

DEWALT®



Instruction Manual

Guide D'utilisation

Manual de instrucciones

DCBL770

60V Max* Lithium Handheld Blower

Souffleur portatif au lithium-ion de 60 V max.*

Soplador de mano con batería de iones de litio de 60 V Máx*

www.DEWALT.com

**If you have questions or comments, contact us.
Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.
Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.**

1-800-4-DeWALT

English

1

Français

10

Español

20

Definitions: Safety Alert Symbols and Words

This instruction manual uses the following safety alert symbols and words to alert you to hazardous situations and your risk of personal injury or property damage.






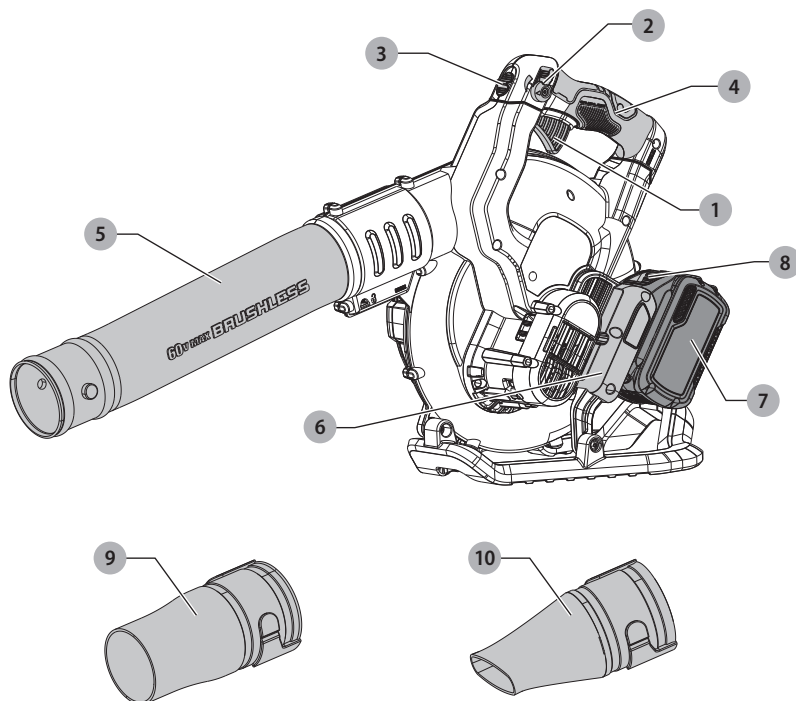
-  **DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.
-  **WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.
-  **CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.
-  (Used without word) Indicates a safety related message.
-  **NOTICE:** Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

Fig. A



- 1 Trigger switch
- 2 Speed lock lever
- 3 Lock-off switch
- 4 Handle
- 5 Tube
- 6 Battery housing
- 7 Battery pack
- 8 Battery release button
- 9 Large end nozzle
- 10 Wide end nozzle

 **WARNING:** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.



WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

If you have any questions or comments about this or any DeWALT tool, call us toll free at: 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258).

ENGLISH

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS ABOUT THIS OR ANY DeWALT TOOL, CALL US TOLL FREE AT:

1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258).

▲ WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

Important Safety Warnings

▲ WARNING: TO REDUCE RISK OF INJURY:

- Before any use, be sure everyone using this unit reads and understands all safety instructions and other information contained in this manual.
- Save these instructions and review frequently prior to use and in instructing others.
- Do not point unit discharge at self or bystanders.
- Keep long hair and loose clothing away from openings and moving parts.
- This appliance is intended for commercial use.

▲ WARNING: When using an electric tool, basic safety precautions should always be followed to reduce risk of fire, electric shock, and personal injury, including the following.

▲ WARNING: This product contains chemicals, including lead, known to the State of California to cause cancer, and birth defects or other reproductive harm.

Wash hands after handling.

▲ WARNING: Some dust dispersed by this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- compounds in fertilizers
- compounds in insecticides, herbicides and pesticides
- crystalline silica in dust from sand blasting or cutting bricks, mortar, concrete, and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically treated lumber

To reduce your exposure to these chemicals, wear approved safety equipment such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

READ ALL AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING

General Safety Warnings and Instructions for All Tools

▲ WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- A battery operated unit with integral batteries or a separate battery pack must be recharged only with the specified charger for the battery. A charger that may be

suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.

- Use battery operated unit only with specifically designated battery pack. Use of any other batteries may create a risk of fire.
- Avoid accidental starting. Be sure switch is in the locked or off position before inserting battery pack. Carrying units with your finger on the switch or inserting the battery pack into a unit with the switch on invites accidents.
- Do not use unit if switch does not turn it on or off. A unit that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect battery pack from unit or place the switch in the locked or off position before making any adjustments, changing accessories, or storing the unit. Such preventative safety measures reduce the risk of starting the unit accidentally.
- ALWAYS WEAR EYE PROTECTION – Wear safety glasses or goggles that conforms to ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3) at all times when this unit is in use. Also use face or dust mask. Safety glasses are available at extra cost at your local DeWALT Service Center or authorized service facility.
- DO NOT place outlet of blower near eyes or ears when operating.
- STORE IDLE UNITS. When not in use, the unit should be stored in a dry, high or locked-up place - out of reach of children.
- DON'T OVERREACH. Keep proper footing and balance at all times.
- MAINTAIN UNIT WITH CARE. Keep unit clean for best and safest performance. Follow instructions for proper maintenance.
- DO NOT attempt to repair the blower. To assure product safety and reliability, repairs, maintenance, and adjustments should be performed by DeWALT service centers or authorized service centers, always using DeWALT replacement parts.
- DO NOT operate blower in a gaseous or explosive atmosphere. Motors in these units normally spark, and the sparks might ignite fumes.
- AVOID DANGEROUS ENVIRONMENTAL CONDITIONS – Do not use electric units in damp or wet locations. Don't use the unit in the rain.
- STAY ALERT - Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate unit when you are tired.
- USE THE RIGHT UNIT – Do not use this unit for any job except that for which it is intended.
- USE EXTRA CARE when cleaning on stairs.
- DO NOT allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children. Not recommended for use by children.
- DO NOT attempt to clear clogs from unit without first removing battery.
- USE ONLY as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.

- *DO NOT put any objects into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair and everything that may reduce air flow.*
- *KEEP hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.*
- *DO NOT immerse any part of the unit in liquid.*
- *DO NOT handle charger, including charger plug, and charger terminals with wet hands.*
- *KEEP CHILDREN, BYSTANDERS AND ANIMALS AWAY from the work area a minimum of 30 feet (10 meters) when starting or operating the unit.*
- *INSPECT THE AREA before using the unit. Remove all debris and hard objects such as rocks, glass, wire, etc. that can ricochet, be thrown, or otherwise cause injury or damage during operation.*
- *USE ONLY charger supplied by the manufacturer to recharge.*
- *Exercise care in handling batteries in order not to short the battery with conducting materials such as rings, bracelets and keys. The battery or conductor may overheat and cause burns.*
- *Do not open or mutilate the batteries. Released electrolyte is corrosive and may cause damage to the eyes or skin. It may be toxic if swallowed.*

⚠ WARNING: Always wear proper personal hearing protection that conforms to ANSI S12.6 (S3.19) during use. Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.

⚠ WARNING: ALWAYS use safety glasses. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if cutting operation is dusty. ALWAYS WEAR CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT:

- ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3),
- ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection,
- NIOSH/OSHA/MSHA respiratory protection.

⚠ WARNING: To reduce the risk of electrical shock; do not expose to rain, do not use on wet surfaces. Store indoors.

The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

V	volts	SPM	strokes per minute
Hz	hertz	A	amperes
min	minutes	W	watts
⎓ or DC	direct current	⎓ or AC	alternating current
Ⓛ	Class I Construction (grounded)	⎓ or AC/DC	alternating or direct current
.../min	per minute	Ⓛ	Class II Construction (double insulated)
BPM	beats per minute	n ₀	no load speed
IPM	impacts per minute	n	rated speed
RPM	revolutions per minute	Ⓛ	earthing terminal
sfpm	surface feet per minute	⚠	safety alert symbol

⚠	visible radiation	Ⓛ	wear hearing protection
Ⓛ	wear respiratory protection	Ⓛ	read all documentation
Ⓛ	wear eye protection		

BATTERIES AND CHARGERS

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below and then follow charging procedures outlined. When ordering replacement battery packs, be sure to include the catalog number and voltage. Your tool uses a DeWALT charger. Be sure to read all safety instructions before using your charger. Consult the chart at the end of this manual for compatibility of chargers and battery packs.

READ ALL INSTRUCTIONS

Important Safety Instructions for All Battery Packs

⚠ WARNING: Read all safety warnings and all instructions for the battery pack, charger and power tool. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- **Do not charge or use the battery pack in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Inserting or removing the battery pack from the charger may ignite the dust or fumes.
- **NEVER force the battery pack into the charger. DO NOT modify the battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture causing serious personal injury.** Consult the chart at the end of this manual for compatibility of batteries and chargers.
- Charge the battery packs only in designated DeWALT chargers.
- **DO NOT splash or immerse in water or other liquids.**
- **Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 104 °F (40 °C) (such as outside sheds or metal buildings in summer).** For best life store battery packs in a cool, dry location.
- **NOTE: Do not store the battery packs in a tool with the trigger switch locked on. Never tape the trigger switch in the ON position.**
- **Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium ion battery packs are burned.
- **If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.** If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open

ENGLISH

eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.

- **Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.** Provide fresh air. If symptoms persist, seek medical attention.

⚠ WARNING: Burn hazard. Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.

⚠ WARNING: Fire hazard. Never attempt to open the battery pack for any reason. If the battery pack case is cracked or damaged, do not insert into the charger. Do not crush, drop or damage the battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (e.g., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Damaged battery packs should be returned to the service center for recycling.

Transportation

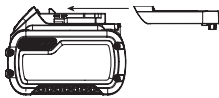
⚠ WARNING: Fire hazard. Do not store or carry the battery pack so that metal objects can contact exposed battery terminals. For example, do not place the battery pack in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, etc. **Transporting batteries can possibly cause fires if the battery terminals inadvertently come in contact with conductive materials such as keys, coins, hand tools and the like.** The US Department of Transportation Hazardous Material Regulations (HMR) actually prohibit transporting batteries in commerce or on airplanes in carry-on baggage UNLESS they are properly protected from short circuits. So when transporting individual battery packs, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit.

Shipping the DeWALT FLEXVOLT™ Battery

The DeWALT FLEXVOLT™ battery has two modes: **Use** and **Shipping**.

Use Mode: When the FLEXVOLT™ battery stands alone or is in a DeWALT 20V Max* product, it will operate as a 20V Max* battery. When the FLEXVOLT™ battery is in a 60V Max* or a 120V Max* (two 60V Max* batteries) product, it will operate as a 60V Max* battery.

Shipping Mode: When the cap is attached to the FLEXVOLT™ battery, the battery is in Shipping Mode. Strings of cells are electrically disconnected within the pack resulting in three batteries with a lower Watt hour (Wh) rating as compared to one battery with a higher Watt hour rating. This increased quantity of three batteries with the lower Watt hour rating can exempt the pack from certain shipping regulations that are imposed upon the higher Watt hour batteries.



The battery label indicates two Watt hour ratings (see example). Depending on how the battery is shipped, the appropriate Watt hour rating must be used to determine

the applicable shipping requirements. If utilizing the shipping cap, the pack will be considered 3 batteries at the Watt hour rating indicated for "Shipping". If shipping without the cap or in a tool, the pack will be considered one battery at the Watt hour rating indicated next to "Use".

Example of Use and Shipping Label Marking

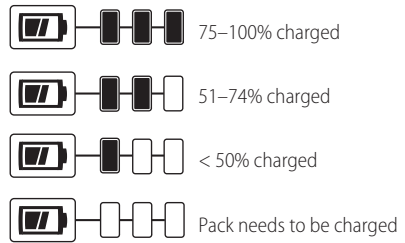
USE: 120 Wh Shipping: 3 x 40 Wh

Shipping Watt hour rating indicates 3 x 40 Wh, meaning 3 batteries of 40 Watt hours each. The Use Watt hour rating indicates 120 Watt hour (1 battery implied).

Fuel Gauge Battery Packs (Fig. B)

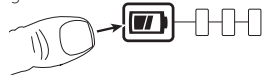
Some DeWALT battery packs include a fuel gauge which consists of three green LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack.

The fuel gauge is an indication of approximate levels of charge remaining in the battery pack according to the following indicators:



To actuate the fuel gauge, press and hold the fuel gauge button. A combination of the three green LED lights will illuminate designating the level of charge left. When the level of charge in the battery is below the usable limit, the fuel gauge will not illuminate and the battery will need to be recharged.

Fig. B



NOTE: The fuel gauge is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.

For more information regarding fuel gauge battery packs, please contact call 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) or visit our website www.dewalt.com.

The RBRC® Seal

The RBRC® (Rechargeable Battery Recycling Corporation) Seal on the nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium-ion batteries (or battery packs) indicates that the costs to recycle these batteries (or battery packs) at the end of their useful life have already been paid by DeWALT. In some areas, it is illegal to place spent nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium-ion batteries in the trash or municipal solid waste stream and



the Call 2 Recycle® program provides an environmentally conscious alternative.

Call 2 Recycle, Inc., in cooperation with DeWALT and other battery users, has established the program in the United States and Canada to facilitate the collection of spent nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium-ion batteries. Help protect our environment and conserve natural resources by returning the spent nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium-ion batteries to an authorized DeWALT service center or to your local retailer for recycling. You may also contact your local recycling center for information on where to drop off the spent battery. RBRC® is a registered trademark of Call 2 Recycle, Inc.

Important Safety Instructions for All Battery Chargers

⚠ WARNING: Read all safety warnings and all instructions for the battery pack, charger and power tool. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- **DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.** The charger and battery pack are specifically designed to work together.
- **These chargers are not intended for any uses other than charging DeWALT rechargeable batteries.** Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- **Do not expose the charger to rain or snow.**
- **Pull by the plug rather than the cord when disconnecting the charger.** This will reduce the risk of damage to the electric plug and cord.
- **Make sure that the cord is located so that it will not be stepped on, tripped over or otherwise subjected to damage or stress.**
- **Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.** Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- **When operating a charger outdoors, always provide a dry location and use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **An extension cord must have adequate wire size (AWG or American Wire Gauge) for safety.** The smaller the gauge number of the wire, the greater the capacity of the cable, that is, 16 gauge has more capacity than 18 gauge. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. When using more than one extension to make up the total length, be sure each individual extension contains at least the minimum wire size. The following table shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge. The lower the gauge number, the heavier the cord.

Minimum Gauge for Cord Sets

Volts	Total Length of Cord in Feet (meters)				
	120 V	25 (7.6)	50 (15.2)	100 (30.5)	150 (45.7)
240 V	50 (15.2)	100 (30.5)	200 (61.0)	300 (91.4)	
Ampere Rating		American Wire Gauge			
More Than	Not More Than				
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Not Recommended	

- **Do not place any object on top of the charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat.** Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.
- **Do not operate the charger with a damaged cord or plug.**
- **Do not operate the charger if it has received a sharp blow, been dropped or otherwise damaged in any way.** Take it to an authorized service center.
- **Do not disassemble the charger; take it to an authorized service center when service or repair is required.** Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
- **Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning. This will reduce the risk of electric shock.** Removing the battery pack will not reduce this risk.
- **NEVER attempt to connect 2 chargers together.**
- **The charger is designed to operate on standard 120V household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.** This does not apply to the vehicular charger.

⚠ WARNING: Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside the charger. Electric shock may result.


⚠ WARNING: Burn hazard. Do not submerge the battery pack in any liquid or allow any liquid to enter the battery pack. Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks or cracks, return to a service center for recycling.

⚠ CAUTION: Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only DeWALT rechargeable battery packs. Other types of batteries may overheat and burst resulting in personal injury and property damage.

NOTICE: Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature, such as, but not limited to, grinding dust, metal chips, steel wool, aluminum foil or any buildup of metallic particles should be kept away from the charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no

battery pack in the cavity. Unplug the charger before attempting to clean.






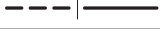
Charging a Battery

1. Plug the charger into an appropriate outlet before inserting battery pack.
2. Insert the battery pack  into the charger, making sure the battery pack is fully seated in the charger. The red (charging) light will blink continuously indicating that the charging process has started.
3. The completion of charge will be indicated by the red light remaining ON continuously. The battery pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger. To remove the battery pack from the charger, push the battery release button (8) on the battery pack.

NOTE: To ensure maximum performance and life of lithium-ion battery packs, charge the battery pack fully before first use.

Charger Operation

Refer to the indicators below for the charge status of the battery pack.

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132	
 Charging	
 Fully Charged	
 Hot/Cold Pack Delay*	

The red light will continue to blink, but a yellow indicator light will be illuminated during this operation. Once the battery pack has reached an appropriate temperature, the yellow light will turn off and the charger will resume the charging procedure.

The compatible charger(s) will not charge a faulty battery pack. The charger will indicate faulty battery pack by refusing to light or by displaying a problem pack or charger blink pattern.

NOTE: This could also mean a problem with a charger. If the charger indicates a problem, take the charger and battery pack to be tested at an authorized service center.

Hot/Cold Pack Delay

When the charger detects a battery pack that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, suspending charging until the battery pack has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery pack life.

A cold battery pack will charge at a slower rate than a warm battery pack. The battery pack will charge at that slower rate throughout the entire charging cycle and will not return to maximum charge rate even if the battery pack warms.

The DCB118 charger is equipped with an internal fan designed to cool the battery pack. The fan will turn on automatically when the battery pack needs to be cooled. Never operate the charger if the fan does not operate properly or if ventilation slots are blocked. Do not permit foreign objects to enter the interior of the charger.

Electronic Protection System

Li-Ion tools are designed with an Electronic Protection System that will protect the battery pack against overloading, overheating or deep discharge.

The tool will automatically turn off if the Electronic Protection System engages. If this occurs, place the lithium-ion battery pack on the charger until it is fully charged.

Wall Mounting

These chargers are designed to be wall mountable or to sit upright on a table or work surface. If wall mounting, locate the charger within reach of an electrical outlet, and away from a corner or other obstructions which may impede air flow. Use the back of the charger as a template for the location of the mounting screws on the wall. Mount the charger securely using drywall screws (purchased separately) at least 1" (25.4 mm) long, with a screw head diameter of 0.28–0.35" (7–9 mm), screwed into wood to an optimal depth leaving approximately 7/32" (5.5 mm) of the screw exposed. Align the slots on the back of the charger with the exposed screws and fully engage them in the slots.

Charger Cleaning Instructions

⚠ WARNING: *Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions.*

Important Charging Notes

1. Longest life and best performance can be obtained if the battery pack is charged when the air temperature is between 65 °F and 75 °F (18 ° – 24 °C). DO NOT charge the battery pack in an air temperature below +40 °F (+4.5 °C), or above +104 °F (+40 °C). This is important and will prevent serious damage to the battery pack.
2. The charger and battery pack may become warm to the touch while charging. This is a normal condition, and does not indicate a problem. To facilitate the cooling of the battery pack after use, avoid placing the charger or battery pack in a warm environment such as in a metal shed or an uninsulated trailer.
3. If the battery pack does not charge properly:
 - a. Check operation of receptacle by plugging in a lamp or other appliance;
 - b. Check to see if receptacle is connected to a light switch which turns power off when you turn out the lights;
 - c. Move the charger and battery pack to a location where the surrounding air temperature is approximately 65 °F – 75 °F (18 ° – 24 °C);
 - d. If charging problems persist, take the tool, battery pack and charger to your local service center.
4. The battery pack should be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done previously. DO NOT CONTINUE to use under these conditions. Follow the charging procedure. You may also charge a partially used pack whenever you desire with no adverse effect on the battery pack.

- Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, grinding dust, metal chips, steel wool, aluminum foil, or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug the charger before attempting to clean.
- Do not freeze or immerse the charger in water or any other liquid.

Storage Recommendations

- The best storage place is one that is cool and dry, away from direct sunlight and excess heat or cold.
- For long storage, it is recommended to store a fully charged battery pack in a cool dry place out of the charger for optimal results.

NOTE: Battery packs should not be stored completely depleted of charge. The battery pack will need to be recharged before use.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE

COMPONENTS (FIG. A)

⚠ WARNING: *Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.*

Refer to Figure A at the beginning of this manual for a complete list of components.

INTENDED USE

This appliance is designed for professional outdoor blower applications.

DO NOT use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

This appliance is a professional power tool. **DO NOT** let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

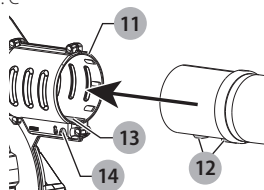
⚠ WARNING: *To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.*

⚠ CAUTION: *Ensure the lock-off switch 3 is in the locked position to prevent the trigger switch 1 from moving and the battery pack 7 is removed before attaching or removing the tube 5. The tube must be attached to the housing 11 before use.*

- TUBE ASSEMBLY:** To attach the tube to the blower, line up the pegs 12 on the bottom of the tube with the notch 13 on the bottom of the housing opening as shown in figure C. Push the tube into the blower housing until the lock engages the tube.

- Pull on the tube to ensure it is securely in place.
- To remove the tube, insert a screwdriver into the unlocking hole 14 on the side of the housing. Lift the tab inside and pull tube out.

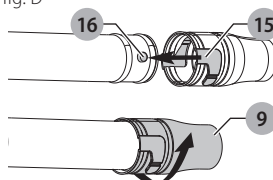
fig. C



Attaching Nozzles (Fig. D)

- Line up the channels 15 of the desired nozzle 9 or 10 with the nubs 16 on the tube 5.
- Slide the nozzle onto the tube.
- Firmly twist the nozzle to lock the nubs completely into the recess of the nozzle. Ensure the nozzle is securely attached.

fig. D



OPERATION

⚠ WARNING: *To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.*

⚠ WARNING: *Do not operate blower without tube securely in place. Never reach down into housing through tube hole.*

⚠ WARNING: *Always slide the lock-off switch to the locked position and remove the battery when:*

- You leave blower unattended.
- Checking, adjusting, cleaning, or working on blower.

Installing and Removing the Battery Pack (Fig. E, F)

NOTE: For best results, make sure your battery pack is fully charged.

⚠ WARNING: *Before removing or installing battery, make certain the lock-off switch 3 is in the locked position to prevent switch actuation.*

To install battery pack: Insert battery pack 7 into battery housing 6 as shown in figure E until fully seated and an audible click is heard. Make sure battery pack is fully seated and fully latched into position.

ENGLISH

To remove battery pack: Depress the battery release button **8** in the top of the battery housing and pull battery pack out of appliance as shown in figure F.

fig. E

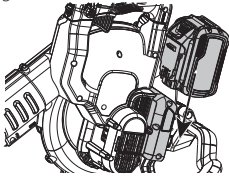
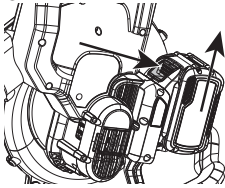


fig. F



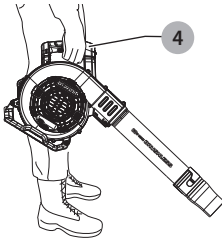
Proper Hand Position (Fig. G)

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** use proper hand position as shown.

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** hold securely in anticipation of a sudden reaction.

Proper hand position requires one hand on the main handle (4).

fig. G



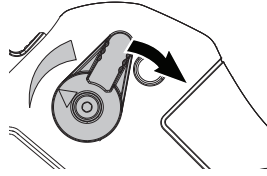
Switching On (Fig. A, H, I)

▲ CAUTION: Do not point unit discharge at self or bystanders.

▲ CAUTION: Always wear safety glasses. Wear a filter mask if the operation is dusty. Use of gloves, long pants and substantial footwear is recommended. Keep long hair and loose clothing away from openings and moving parts.

- To turn the blower on, ensure the lock-off switch **3** is in the unlocked position and depress the trigger switch **1**.
- To lock the blower on, pull back on the speed lock lever **2**, as shown in figure H. The blower runs at higher speeds as the lever is moved further. The speed lock lever can also be pulled back to start the blower without needing to first depress the trigger switch.
- Hold the sweeper with one hand as shown in figure G and sweep from side to side with the tube **5** several

inches above the hard surface. Slowly advance keeping the accumulated pile of debris in front of you.
fig. H



MAINTENANCE

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Cleaning

▲ WARNING: Blow dirt and dust out of all air vents with clean, dry air at least once a week. To minimize the risk of eye injury, always wear ANSI Z87.1 approved eye protection when performing this.

▲ WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Accessories

▲ WARNING: DO NOT use the blower with any type of accessory or attachment. Such usage might be hazardous.

▲ WARNING: Since accessories, other than those offered by DeWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DeWALT recommended accessories should be used with this product.

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory, please contact DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286, call 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) or visit our website: www.dewalt.com.

Repairs

The charger and battery pack are not serviceable.

▲ WARNING: To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement) should be performed by a DeWALT factory service center or a DeWALT authorized service center. Always use identical replacement parts.

Register Online

Thank you for your purchase. Register your product now for:

- **WARRANTY SERVICE:** Registering your product will help you obtain more efficient warranty service in case there is a problem with your product.
- **CONFIRMATION OF OWNERSHIP:** In case of an insurance loss, such as fire, flood or theft, your registration of ownership will serve as your proof of purchase.
- **FOR YOUR SAFETY:** Registering your product will allow us to contact you in the unlikely event a safety notification is required under the Federal Consumer Safety Act.

Register online at www.dewalt.com/register.

Three Year Limited Warranty

DeWALT will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship for three years from the date of purchase. This warranty does not cover part failure due to normal wear or tool abuse. For further detail of warranty coverage and warranty repair information, visit www.dewalt.com or call 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258). This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty, DeWALT tools are covered by our:

1 YEAR FREE SERVICE

DeWALT will maintain the tool and replace worn parts caused by normal use, for free, any time during the first year after purchase.

90 DAY MONEY BACK GUARANTEE





If you are not completely satisfied with the performance of your DeWALT Power Tool, Laser, or Nailer for any reason, you can return it within 90 days from the date of purchase with a receipt for a full refund – no questions asked.

LATIN AMERICA: This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country specific warranty information contained in the packaging, call the local company or see website for warranty information.

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT: If your warning labels become illegible or are missing, call 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) for a free replacement.

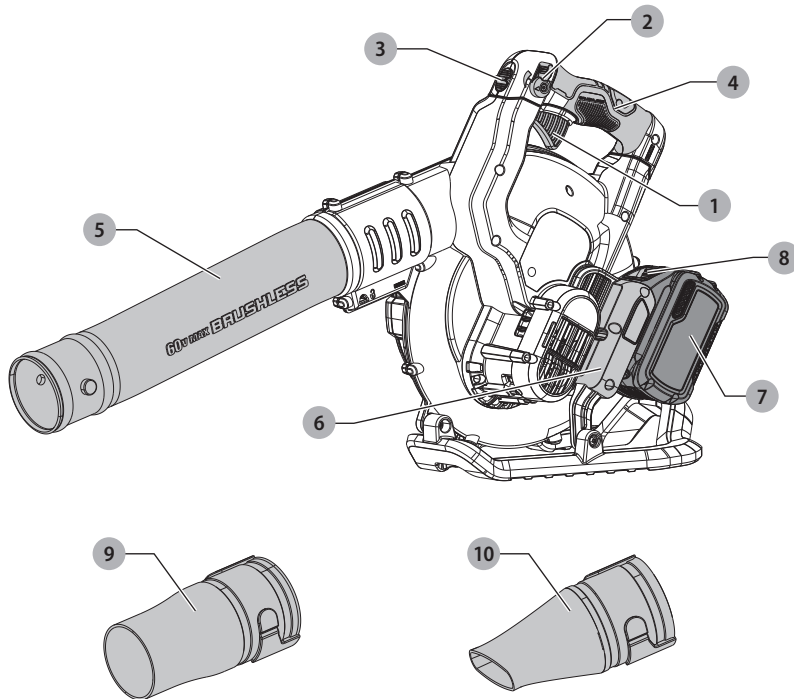
Définitions : symboles et termes d'alarmes sécurité

Ces guides d'utilisation utilisent les symboles et termes d'alarmes sécurité suivants pour vous prévenir de situations dangereuses et de risques de dommages corporels ou matériels.


-  **DANGER** : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera la mort ou des blessures graves**.
-  **AVERTISSEMENT** : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner la mort ou des blessures graves**.
-  **ATTENTION** : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner des blessures légères ou modérées**.
-  (Si utilisé sans aucun terme) Indique un message propre à la sécurité.

AVIS : indique une pratique ne posant **aucun risque de dommages corporels** mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait poser des risques de dommages matériels**.

Fig. A



- 1 Détonte
- 2 Levier de vitesse de verrouillage
- 3 Interrupteur de verrouillage
- 4 Poignée de la détonte
- 5 Tube
- 6 Compartiment des piles
- 7 Bloc-piles
- 8 Bouton de dégagement du bloc-piles
- 9 Large embout
- 10 Embout évasé

 **AVERTISSEMENT!** lire tous les avertissements de sécurité et toutes les directives. Le non-respect des avertissements et des directives pourrait se solder par un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.

 **AVERTISSEMENT!** afin de réduire le risque de blessures, lire le mode d'emploi de l'outil.

Pour toute question ou remarque au sujet de cet outil ou de tout autre outil DeWALT, composez le numéro sans frais : 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258).

POUR TOUTE QUESTION OU REMARQUE AU SUJET DE CET OUTIL OU DE TOUT AUTRE OUTIL DEWALT, COMPOSEZ LE NUMÉRO SANS FRAIS : 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).

! **AVERTISSEMENT :** afin de réduire le risque de blessures, lire le mode d'emploi de l'outil.

Avertissements de sécurité importants

! **AVERTISSEMENT : POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE BLESSURES**

- Avant tout usage, s'assurer que tout utilisateur de cet appareil lise et comprenne les directives de sécurité ainsi que l'information comprise dans le présent manuel.
- Conserver ces directives et les examiner fréquemment avant d'utiliser l'appareil ou de donner des directives aux autres.
- Ne pas diriger la zone d'évacuation de l'appareil vers soi ou des personnes à proximité.
- Éloigner les cheveux longs et les vêtements amples des ouvertures et des pièces mobiles.
- Cet appareil est conçu pour un usage commercial.

! **AVERTISSEMENT :** afin de réduire les risques d'incendie, de secousses électriques ou de blessures lorsqu'on utilise des outils électriques, il faut toujours respecter les mesures de sécurité suivantes.

! **AVERTISSEMENT :** cet outil contient des produits chimiques, y compris du plomb, reconnu par l'état californien pour causer cancers, malformations congénitales ou être nocifs pour le système reproducteur. Se laver soigneusement les mains après toute utilisation.

! **AVERTISSEMENT :** certaines poussières produites par cet outil contiennent des produits chimiques reconnus par l'état de Californie pour causer cancers et malformations congénitales ou être nocifs pour le système reproducteur. Parmi ces produits chimiques, on retrouve :

- les composés d'engrais;
- les composés d'insecticides, d'herbicides et de pesticides;
- la silice cristallisée dans les poussières résultant du décapage, de la découpe des briques, du mortier et du ciment ou de tout autre produit de maçonnerie;
- l'arsenic et le chrome dans le bois ayant subi un traitement chimique.

Pour réduire toute exposition à ces produits : utiliser le matériel de sécurité approprié, tel un masque anti-poussières spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

BIEN LIRE ET COMPRENDRE TOUTES LES DIRECTIVES AVANT D'UTILISER L'OUTIL

Avertissements et directives de sécurité générales pour tous les outils

! **AVERTISSEMENT!** Lire toutes les directives et toutes les consignes de sécurité. Le non-respect des avertissements et des directives pourrait se solder par un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.

- **UN OUTIL À PILES** (à piles intégrées ou à ensemble de piles amovible) doit seulement être chargé au moyen du chargeur spécifique à l'outil. En effet, un chargeur conçu pour un type de pile peut présenter des risques d'incendie lorsqu'utilisé avec un autre type de piles.
- **UTILISER L'OUTIL À PILES UNIQUEMENT** avec le bloc-pile spécifique à cet effet. L'utilisation de tout autre type de piles présente un risque d'incendie.
- **ÉVITER** les démarrages accidentels. S'assurer que l'outil est en position verrouillé ou hors tension avant d'y insérer le bloc-pile. Le fait de transporter l'outil avec les doigts sur l'interrupteur ou le fait d'y insérer le bloc-pile lorsque l'outil est sous tension présente des risques.
- **NE PAS** utiliser un outil dont l'interrupteur est défectueux. Dans un tel cas, l'outil présente des risques et il faut le faire réparer.
- **DÉBRANCHER** le bloc-pile de l'outil ou mettre ce dernier hors tension ou en mode verrouillé avant de le régler, d'en remplacer des accessoires ou de le ranger. De telles mesures de prévention réduisent les risques de démarrages accidentels de l'outil.
- **TOUJOURS PORTER UNE PROTECTION OCULAIRE** – Porter des lunettes de sécurité ou des lunettes protectrices conformes à la norme ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3) en tout temps lors de l'utilisation de l'appareil. Utiliser également un masque facial ou antipoussières. Des lunettes protectrices sont vendues séparément au centre de réparation DEWALT ou à un centre de réparation autorisé.
- **NE PAS** porter l'orifice de sortie de l'outil à proximité des yeux ou des oreilles lorsque l'outil fonctionne.
- **RANGER LES OUTILS NON UTILISÉS** dans un endroit sec, situé en hauteur ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
- **NE PAS DÉPASSER SA PORTÉE.** Toujours demeurer dans une position stable et garder son équilibre en tout temps.
- **BIEN ENTREtenir L'OUTIL.** Garder l'outil propre afin d'optimiser et de sécuriser le rendement. Suivre les directives d'entretien.
- **NE PAS** tenter de réparer l'outil. Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit, en confier les réparations, l'entretien et les réglages à un centre de service DEWALT ou à un atelier d'entretien autorisé utilisant uniquement des pièces de rechange DEWALT.
- **NE PAS** utiliser l'outil dans des endroits où l'atmosphère renferme des vapeurs combustibles ou explosives. Les

FRANÇAIS

étincelles que produit habituellement le moteur en marche pourraient enflammer ces produits.

- **ÉVITER LES CONDITIONS AMBIANTES DANGEREUSES.**

Ne pas se servir d'outils électriques dans des endroits humides ou mouillés. Ne pas se servir de l'outil sous la pluie.

- **DEMEURER VIGILANT.** Travailler avec vigilance et faire preuve de bon sens. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.

- **UTILISER L'OUTIL APPROPRIÉ.** Utiliser l'outil seulement aux fins pour lesquelles il a été conçu.

- **ÊTRE TRÈS PRUDENT** lors du nettoyage des escaliers.

- **IL NE S'AGIT PAS** d'un jouet. Faire particulièrement attention lorsqu'un enfant utilise l'outil ou qu'on s'en sert près d'un enfant. Il est déconseillé de laisser un enfant se servir de l'outil.

- **NE PAS** tenter de débloquer l'outil avant de le débrancher.

- **UTILISER SEULEMENT L'OUTIL** de la manière prescrite dans le présent guide. Utiliser uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.

- **NE RIEN** insérer dans les ouvertures. Ne pas utiliser l'outil lorsqu'une ouverture est bouchée; garder les ouvertures exemptes de poussière, de charpie, de cheveux et de tout ce qui peut réduire le débit d'air.

- **ÉLOIGNER** les cheveux, les vêtements amples, les doigts et le corps des ouvertures ainsi que des pièces mobiles.

- **NE PAS** immerger l'outil, au complet ou en partie.

- **NE PAS** manipuler le chargeur, notamment la fiche et les bornes du chargeur, avec des mains mouillées.

- **S'ASSURER QUE LES ENFANTS, LES OBSERVATEURS ET LES ANIMAUX SE TROUVENT À UNE DISTANCE** minimale de 10 mètres (30 pieds) de la surface de travail lorsqu'on démarre l'outil ou qu'on s'en sert.

- **EXAMINER LA ZONE** avant d'utiliser l'outil. Enlever tout débris ou objet dur (comme des pierres, du verre, des fils) qui peut ricocher, être éjecté ou provoquer des blessures ou des dommages lors de l'utilisation de l'outil.

- **UTILISER SEULEMENT** le chargeur fourni par le fabricant pour recharger l'outil.

- **MANIPULER** le bloc-pile **AVEC SOIN** afin de ne pas le court-circuiter avec des matériaux conducteurs comme des bagues, des bracelets et des clés. Le bloc-pile ou le conducteur pourrait alors surchauffer et causer des brûlures.

- **NE PAS OUVRIR NI MUTILER** le bloc-pile. L'électrolyte qui s'en dégagerait est corrosive et elle pourrait blesser les yeux ou la peau. En outre, ce produit est toxique lorsqu'ingéré.



AVERTISSEMENT : Toujours porter une protection auditive appropriée conformément à la norme ANSI S12.6 (S3.19) lors de l'utilisation du produit. Dans certaines conditions et selon la durée d'utilisation, le bruit émis par ce produit pourrait contribuer à une perte auditive.



AVERTISSEMENT : **TOUJOURS PORTER DES LUNETTES DE SÉCURITÉ.** Les lunettes de vue ne constituent PAS des lunettes de

sécurité. Utiliser également un masque facial ou anti-poussière si l'opération de découpe génère de la poussière. **TOUJOURS PORTER UN ÉQUIPEMENT DE PROTECTION HOMOLOGUÉ :**

- protection oculaire conforme à la norme ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3);
- protection auditive ANSI S12.6 (S3.19);
- protection des voies respiratoires conformes aux normes NIOSH/OSHA/MSHA.



AVERTISSEMENT : afin de minimiser les risques de secousses électriques, protéger de la pluie, ne pas s'en servir sur des surfaces mouillées et ranger à l'intérieur.

L'étiquette apposée sur votre outil peut inclure les symboles suivants. Les symboles et leur définition sont indiqués ci-après :

V	volts	~	or AC.....	courant alternatif
Hz	hertz	⎓	or AC/DC.....	courant alternatif ou continu
min	minutes	□	.....	fabrication classe II (double isolation)
— — — or DC.....	fabrication continu (mis à la terre)	n ₀ .....	.....	vitesse à vide
Ⓢ	fabrication classe I	n .....	.....	vitesse nominale
.../min.....	par minute	⊕	.....	borne de terre
BPM.....	batttements par minute	⚠	.....	symbole d'avertissement
IPM.....	impacts par minute	☠	.....	radiation visible
RPM.....	revolutions per minute	☎	.....	protection respiratoire
sfpm	pieds linéaires par minute (plpm)	👁	.....	protection oculaire
SPM (FPM).....	fréquence par minute	👂	.....	protection auditive
A	ampères	📄	.....	lire toute la documentation
W.....	watts			

BLOCS-PILES ET CHARGEURS

Le bloc-piles n'est pas totalement chargé d'usine. Avant d'utiliser le bloc-piles et le chargeur, lire les consignes de sécurité ci-après puis suivre la procédure de chargement indiquée. Pour commander un bloc-piles de recharge, s'assurer d'en inclure le numéro de catalogue et la tension. Cet outil fonctionne avec un chargeur DeWALT. S'assurer de bien lire toutes les consignes de sécurité avant toute utilisation du chargeur. Consulter le tableau en fin de manuel pour connaître les compatibilités entre chargeurs et blocs-piles.

LIRE TOUTES LES CONSIGNES

Consignes importantes de sécurité les blocs-piles



AVERTISSEMENT : Lire toutes les instructions et toutes les consignes de sécurité propres au bloc-piles, au chargeur et à l'outil électrique. Tout manquement aux avertissements et instructions pose des risques de décharges électriques, d'incendie et/ou de blessures graves.

- **Ne pas recharger ou utiliser un bloc-piles en milieu déflaquant, en présence, par exemple, de poussières, gaz ou liquides inflammables.** Le fait d'insérer ou retirer un bloc-piles de son chargeur pourrait causer l'inflammation de poussières ou d'émanations.
- **NE JAMAIS forcer l'insertion d'un bloc-piles dans un chargeur. NE modifier un bloc-piles d'aucune façon pour le faire rentrer dans un chargeur incompatible, car il pourrait se briser et causer des dommages corporels graves.** Consulter le tableau en dernière page de ce manuel pour connaître les compatibilités entre chargeurs et blocs-piles.
- Recharger les blocs-piles exclusivement dans des chargeurs DeWALT.
- **NE PAS** élabousser le bloc-piles ou l'immerger dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- **Ne pas entreposer ou utiliser l'appareil et le bloc-piles en présence de températures ambiantes pouvant excéder 40 °C (104 °F) (comme dans des hangars ou des bâtiments métalliques l'été).** Pour préserver leur durée de vie, entreposer les blocs-piles dans un endroit frais et sec.

REMARQUE : ne pas mettre un bloc-piles dans un outil dont la gâchette est verrouillée en position de marche. Ne jamais bloquer l'interrupteur en position de MARCHÉ.

- **Ne pas incinérer le bloc-piles même s'il est sévèrement endommagé ou complètement usagé, car il pourrait exploser et causer un incendie.** Pendant l'incinération des blocs-piles au lithium-ion, des vapeurs et matières toxiques sont dégagées.
- **En cas de contact du liquide de la pile avec la peau, rincer immédiatement au savon doux et à l'eau.** En cas de contact oculaire, rincer l'œil ouvert à l'eau claire une quinzaine de minutes ou jusqu'à ce que l'irritation cesse. Si des soins médicaux s'avéraient nécessaires, noter que l'électrolyte de la pile est composé d'un mélange de carbonates organiques liquides et de sels de lithium.
- **Le contenu des cellules d'une pile ouverte peut causer une irritation respiratoire.** En cas d'inhalation, exposer l'individu à l'air libre. Si les symptômes persistent, consulter un médecin.

⚠ AVERTISSEMENT : risques de brûlure. Le liquide de la pile peut s'enflammer s'il est exposé à des étincelles ou à une flamme.

⚠ AVERTISSEMENT : risques d'incendie. Ne jamais tenter d'ouvrir le bloc-piles pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier du bloc-piles est fissuré ou endommagé, ne pas l'insérer dans un chargeur. Ne pas écraser, laisser tomber, ou endommager les blocs-piles. Ne pas utiliser un bloc-piles ou un chargeur qui a reçu un choc violent, ou si l'appareil est tombé, a été écrasé ou endommagé de quelque façon que ce soit (p. ex. percé par un clou, frappé d'un coup de marteau, piétiné). Les blocs-piles endommagés doivent être renvoyés à un centre de réparation pour y être recyclés.

Transport



AVERTISSEMENT : risques d'incendie. Au moment de ranger ou transporter le bloc-piles, veiller à protéger ses bornes à découvert de tout objet métallique. Par exemple, éviter de placer le bloc-piles dans un tablier, une poche, une boîte à outils ou un tiroir, etc. contenant des objets tels que clous, vis, clés, etc. Le fait de transporter des blocs-piles comporte des risques d'incendie, car les bornes des piles pourraient entrer, par inadvertance, en contact avec des objets conducteurs, tels que : clés, pièces de monnaie, outils ou autres. La réglementation sur les produits dangereux (Hazardous Material Regulations) du département américain des transports interdit, en fait, le transport des blocs-piles dans les commerces ou dans les avions dans les bagages de cabine, À MOINS qu'ils ne soient correctement protégés de tout court-circuit. Aussi lors du transport individuel de blocs-piles, s'assurer que leurs bornes sont bien protégées et isolées de tout matériau pouvant entrer en contact avec elles et provoquer un court-circuit.

Expédition du bloc-piles DeWALT FLEXVOLT™C

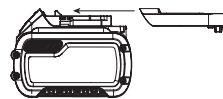
Le bloc-piles DeWALT FLEXVOLT™C possède deux modes : **Utilisation et Expédition.**

Mode Utilisation : lorsque le bloc-piles FLEXVOLT™C est par lui-même ou dans un produit DeWALT 20 v max* ; il fonctionnera comme un bloc-piles de 20 v max* . Lorsque le bloc-piles FLEXVOLT™C est dans un produit de 60 v max* ou 120 v max* (deux blocs-piles de 60 v max*), il fonctionnera comme un bloc-piles de 60 v max* ..

Mode Expédition : lorsque

le capuchon est inséré sur le bloc-piles FLEXVOLT™C, le bloc-piles est en mode Expédition. Les modules de cellules sont électriquement déconnectés du bloc le faisant correspondre à trois blocs-piles d'un wattheure (Wh) inférieur comparé à un bloc-piles de wattheure élevé. Ce passage à trois blocs-piles à un wattheure inférieur peut permettre au bloc-piles d'être exempté de suivre certaines directives d'expédition imposées sur les blocs-piles de wattheure supérieur.

L'étiquette du bloc-piles donne deux estimations de wattheures (se reporter à l'exemple). Selon comment le bloc-piles est expédié, l'estimation appropriée de wattheure doit être utilisée pour déterminer les modalités d'expédition lui correspondant. Si le capuchon d'expédition est utilisé, le bloc-piles sera considéré comme 3 blocs-piles au wattheure indiqué pour « Expédition ». S'il est expédié sans le capuchon ou dans un outil, le bloc-piles sera considéré comme un seul bloc-piles au wattheure indiqué à côté de « Utilisation ».



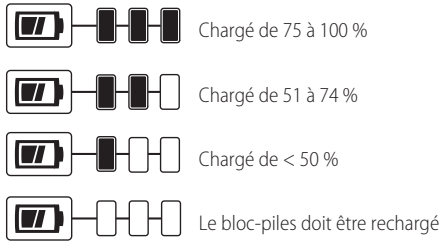
exemple d'étiquetage d'utilisation et d'expédition

USE: 120 Wh Shipping: 3 x 40 Wh

Témoin de Charge du Bloc-Piles (Fig. B)

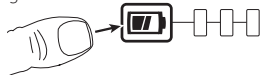
Certains blocs-piles DeWALT possèdent un témoin de charge qui consiste en trois voyants Del vertus indiquant le niveau de charge du bloc-piles.

Le témoin de charge indique approximativement le niveau de charge restant dans le bloc-piles en fonction des voyants suivants :



Pour activer le témoin de charge, maintenez appuyé le bouton du témoin de charge. Une combinaison des trois voyants Del verts s'allumera indiquant le niveau de charge. Lorsque le niveau de charge du bloc-pile atteint la limite minimale d'utilisation, le témoin de charge reste éteint et le bloc-piles doit être rechargé.

Fig. B



REMARQUE : le témoin de charge ne fait qu'indiquer le niveau de charge du bloc-piles. Il ne donne aucune indication quant au fonctionnement de l'outil. Son propre fonctionnement pourra aussi varier en fonction des composants produit, de la température et de l'application d'utilisation.

Pour plus d'informations quant au témoin de charge du bloc-piles, veuillez appeler le 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) ou vous rendre sur notre site www.dewalt.com.

Le sceau SRPRC®

Le sceau SRPRC® (Société de recyclage des piles rechargeables du Canada) apposé sur une pile au nickel-cadmium, à hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion (ou un bloc-piles) indique que les coûts de recyclage de ces derniers en fin d'utilisation ont déjà été réglés par DeWALT. Dans certaines régions, la mise au rebut ou aux ordures municipales des piles au nickel-cadmium, à l'hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion, est illégale ; le programme de l'Appel à Recycler® constitue donc une solution pratique et écologique.

Appel à Recycler Canada, Inc., en collaboration avec DeWALT et d'autres utilisateurs de piles, a mis sur pied de programme aux États-Unis et au Canada pour faciliter la collecte des piles au nickel-cadmium, à l'hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion usagées. Aidez-nous à protéger l'environnement et à conserver nos ressources naturelles en renvoyant les piles au nickel-cadmium, à l'hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion usagées à un centre de réparation autorisé DeWALT ou chez votre détaillant afin



qu'elles y soient recyclées. On peut en outre se renseigner auprès d'un centre de recyclage local pour connaître d'autres sites les acceptant.

SRPRC® est une marque déposée de l'Appel à Recycler Canada, Inc.

Directives de sécurité importantes propres à tous les chargeurs de piles

⚠️ AVERTISSEMENT : Lire toutes les instructions et toutes les consignes de sécurité propres au bloc-piles, au chargeur et à l'outil électrique. Tout manquement aux avertissements et instructions pose des risques de décharges électriques, d'incendie et/ou de blessures graves.

- **NE PAS tenter de charger de bloc-piles avec des chargeurs autres que ceux décrits dans ce manuel.** Le chargeur et son bloc-piles ont été conçus tout spécialement pour fonctionner ensemble.
- **Ces chargeurs n'ont pas été conçus pour une utilisation autre que recharger les blocs-piles rechargeables DeWALT.** Toute autre utilisation comporte des risques d'incendie, de chocs électriques ou d'électrocution.
- **Protéger le chargeur de la pluie ou de la neige.**
- **Tirer sur la fiche plutôt que sur le cordon pour débrancher le chargeur.** Cela permet de réduire les risques d'endommager la fiche ou le cordon d'alimentation.
- **S'assurer que le cordon est protégé de manière à ce que personne ne marche ni ne trébuche dessus, ou à ce qu'il ne soit ni endommagé ni soumis à aucune tension.**
- **N'utiliser une rallonge qu'en cas de nécessité absolue.** L'utilisation d'une rallonge inadéquate causera une chute de tension qui entraînera perte de puissance et surchauffe.
- **Pour utiliser un chargeur à l'extérieur, le placer dans un endroit sec et utiliser une rallonge conçue pour l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge conçue pour l'extérieur réduit les risques de chocs électriques.
- **Pour la sécurité de l'utilisateur, utiliser une rallonge de calibre adéquat (AWG, American Wire Gauge [calibrage américain normalisé des fils électriques]).** Plus le calibre est petit, et plus sa capacité est grande. Un calibre 16, par exemple, a une capacité supérieure à un calibre 18. L'usage d'une rallonge de calibre insuffisant causera une chute de tension qui entraînera perte de puissance et surchauffe. Si plus d'une rallonge est utilisée pour obtenir une certaine longueur, s'assurer que chaque rallonge présente au moins le calibre de fil minimum. Le tableau ci-dessous illustre les calibres à utiliser selon la longueur de rallonge et l'intensité nominale indiquée sur la plaque signalétique. En cas de doute, utiliser le calibre

suivant. Plus le calibre est petit, plus la rallonge peut supporter de courant.

Calibre minimum pour les cordons d'alimentation

Volts		Longueur totale du cordon d'alimentation en mètre (pieds)			
120 V		7,6 (25)	15,2 (50)	30,5 (100)	45,7 (150)
240 V		15,2 (50)	30,5 (100)	61,0 (200)	91,4 (300)
Ampères		AWG			
Plus que	Pas plus que				
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Non recommandé	

- **Ne poser aucun objet sur le chargeur. Ne pas mettre le chargeur sur une surface molle qui pourrait en bloquer la ventilation et provoquer une surchauffe interne.** Éloigner le chargeur de toute source de chaleur. Le chargeur dispose d'orifices d'aération sur le dessus et le dessous du boîtier.
- **Ne pas le faire fonctionner avec un cordon d'alimentation ou une fiche endommagée.**
- **Ne pas utiliser le chargeur s'il a reçu un coup, fait une chute ou a été endommagé de quelque façon que ce soit.** Le ramener dans un centre de réparation agréé.
- **Ne pas démonter le chargeur. Pour tout service ou réparation, le rapporter dans un centre de réparation agréé.** Le fait de le réassembler de façon incorrecte comporte des risques de chocs électriques, d'électrocution et d'incendie.
- **Débrancher le chargeur du secteur avant tout entretien. Cela réduira tout risque de chocs électriques.** Le fait de retirer le bloc-piles ne réduira pas ces risques.
- **NE JAMAIS tenter de connecter 2 chargeurs ensemble.**
- **Le chargeur a été conçu pour être alimenté en courant électrique domestique standard de 120 volts. Ne pas tenter de l'utiliser avec toute autre tension.** Cela ne s'applique pas aux chargeurs de postes mobiles.

- ⚠ **AVERTISSEMENT :** risques de chocs électriques. Ne laisser aucun liquide pénétrer dans le chargeur, des chocs électriques pourraient en résulter.
 - ⚠ **AVERTISSEMENT :** risques de brûlure. Ne submerger le bloc-piles dans aucun liquide et le protéger de toute infiltration de liquide. Ne jamais tenter d'ouvrir le bloc-piles pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier plastique du bloc-piles est brisé ou fissuré, le retourner dans un centre de réparation pour y être recyclé.
 - ⚠ **ATTENTION :** risques de brûlure. Pour réduire tout risque de dommages corporels, ne recharger que des blocs-piles rechargeables DeWALT. Tout autre type de piles pourrait exploser et causer des dommages corporels et matériels.
- AVIS :** sous certaines conditions, lorsque le chargeur est connecté au bloc d'alimentation, des matériaux étrangers pourraient court-circuiter le chargeur. Les

corps étrangers conducteurs tels que (mais pas limité à) poussières de rectification, débris métalliques, laine d'acier, feuilles d'aluminium, ou toute accumulation de particules métalliques doivent être maintenus à distance des orifices du chargeur. Débrancher systématiquement le chargeur lorsque le bloc-piles n'y est pas inséré. Débrancher systématiquement le chargeur avant tout entretien.










Chargement du bloc-piles

1. Branchez le chargeur dans la prise appropriée avant d'y insérer le bloc-piles.
2. Insérer le bloc-piles 7 dans le chargeur, en vous assurant qu'il y est correctement calé. Le voyant rouge (charge) clignotera de façon continue indiquant que le cycle de chargement a commencé.
3. En fin de charge, le voyant rouge restera ALLUMÉ de façon continue. Le bloc-piles est alors complètement rechargé et peut être utilisé ou laissé dans le chargeur. Pour retirer le bloc-piles du chargeur, appuyez sur le bouton de libération du bloc-piles 8 sur le bloc-piles.

REMARQUE : pour assurer des performances optimales et une durée de vie maximale des blocs-piles au lithium-ion, recharger pleinement le bloc-piles avant toute utilisation initiale.

Utilisation du chargeur

Reportez-vous aux indications du tableau ci-dessous pour consulter le statut de charge du bloc-piles.

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132	
	Bloc-piles en Cours de Chargement  
	Bloc-piles Chargé  
	Suspension de Charge Contre le Chaud/Froid*  

le voyant rouge ne cessera de clignoter, mais un voyant jaune restera allumé pendant cette opération. Lorsque le bloc-piles aura repris une température appropriée, le voyant jaune s'éteindra et le chargeur reprendra sa procédure de charge.

Le chargeur ne pourront recharger des blocs-piles défectueux. Le chargeur indiquera qu'un bloc-piles est défectueux en refusant de s'allumer ou en affichant bloc-piles ou chargeur défectueux.

REMARQUE : cela pourra aussi indiquer un problème avec le chargeur.

Si le problème provient du chargeur, faites vérifier le chargeur et le bloc-piles chez un centre de réparation agréé.

Fonction de suspension de charge contre le chaud/froid

Lorsque le chargeur détecte un bloc-piles trop chaud ou trop froid, il démarre automatiquement la fonction de suspension de charge contre le chaud, suspendant le chargement jusqu'à ce que le bloc-piles ait repris une température appropriée. Le chargeur ensuite se remettra automatiquement en mode de chargement. Cette

FRANÇAIS

caractéristique assure aux blocs-piles une durée de vie maximale.

Un bloc-piles froid se rechargera moins vite qu'un bloc-piles chaud. Le bloc-piles se rechargera à ce rythme plus lent tout au cours du cycle de charge et ne retournera pas à sa vitesse maximale de charge même s'il venait à se réchauffer.

Le chargeur DCB118 est équipé d'un ventilateur interne destiné à refroidir le bloc-piles. Le ventilateur se mettra automatiquement en marche chaque fois que le bloc-piles aura besoin de se refroidir.

N'utilisez jamais le chargeur si le ventilateur ne fonctionne pas correctement ou si ses fentes d'aération sont bloquées. Protégez systématiquement l'intérieur du chargeur de tout objet étranger.

Système de protection électronique

Les appareils au Li-Ion sont équipés d'un système électronique de protection pour protéger les blocs-piles de toute surcharge, surchauffe ou fuite importante.

L'appareil s'arrêtera automatiquement dès que le système électronique de protection sera activé. Si c'était le cas, placez le bloc-piles au lithium-ion sur son chargeur jusqu'à ce qu'il soit complètement rechargé.

Installation murale

Ces chargeurs ont été conçus pour une installation murale ou pour être posés sur une table ou une surface de travail. Pour une fixation murale, installez le chargeur à proximité d'une prise électrique, et à l'écart de coins ou de toute autre obstruction au passage de l'air. Utilisez l'arrière du chargeur pour marquer l'emplacement des vis de montage sur le mur. Fixez soigneusement le chargeur à l'aide de vis autoforeuses (vendues séparément) d'au moins 25,4 mm (1 po) de long, et de diamètre de tête de 7-9 mm (0,28-0,35 po), que vous visserez dans le bois en laissant une longueur optimale d'environ 5,5 mm (7/32 po) exposée. Alignez les orifices à l'arrière du chargeur sur les vis exposées et insérez à fond ces dernières dans les orifices.

Instructions d'entretien du chargeur



AVERTISSEMENT : *risques de chocs électriques.*

Débrancher le chargeur de la prise de courant alternatif avant tout entretien. Éliminer toute saleté ou graisse de la surface externe du chargeur à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse non métallique douce. N'utiliser ni eau ni aucun nettoyant liquide.

Remarques importantes concernant le chargement

1. Pour augmenter la durée de vie du bloc-piles et optimiser son rendement, le recharger à une température ambiante de 18 ° à 24 °C (65 °F à 75 °F). NE PAS recharger le bloc-piles à une température inférieure à + 4,5 °C (+ 40 °F) ou supérieure à + 40 °C (+ 104 °F). C'est important pour prévenir tout dommage sérieux au bloc-piles.
2. Le chargeur et son bloc-piles peuvent devenir chauds au toucher pendant la charge. C'est normal et ne représente en aucun cas une défaillance du produit.

Pour faciliter le refroidissement du bloc-piles après utilisation, éviter de laisser le chargeur ou le bloc-piles dans un local où la température ambiante est élevée comme dans un hangar métallique ou une remorque non isolée.

3. Si le bloc-piles ne se recharge pas correctement :
 - a. Vérifier le bon fonctionnement de la prise en y branchant une lampe ou tout autre appareil électrique.
 - b. Vérifier que la prise n'est pas contrôlée par un interrupteur qui coupe le courant lorsqu'on éteint les lumières.
 - c. Déplacer le chargeur et le bloc-piles dans un local où la température ambiante se trouve entre environ 18 ° et 24 °C (65 °F et 75 °F).
 - d. Si le problème persiste, amener l'outil, le bloc-piles et son chargeur dans un centre de réparation local.
4. Recharger le bloc-piles lorsqu'il ne produit plus assez de puissance pour effectuer un travail qu'il faisait facilement auparavant. NE PAS CONTINUER à l'utiliser dans ces conditions. Suivre la procédure de charge. Si nécessaire, il est aussi possible de recharger un bloc-piles partiellement déchargé sans effet nuisible sur le bloc-piles.
5. Les corps étrangers conducteurs tels que (mais pas limité à) poussières de rectification, débris métalliques, laine d'acier, feuilles d'aluminium, ou toute accumulation de particules métalliques doivent être maintenus à distance des orifices du chargeur. Débrancher systématiquement le chargeur lorsque le bloc-piles n'y est pas inséré. Débrancher systématiquement le chargeur avant tout entretien.
6. Ne pas congeler ou immerger le chargeur dans l'eau ou tout autre liquide.

Recommandations de stockage

1. Le lieu idéal de rangement est un lieu frais et sec, à l'abri de toute lumière solaire directe et de toute température excessive.
2. Pour un stockage prolongé, il est recommandé d'entreposer le bloc-piles pleinement chargé dans un lieu frais et sec, hors du chargeur pour optimiser les résultats.

REMARQUE : les blocs-piles ne devraient pas être entreposés complètement déchargés. Il sera nécessaire de recharger le bloc-piles avant réutilisation.

CONSERVER CES CONSIGNES POUR UTILISATION ULTÉRIEURE

DESCRIPTION (FIG. A)



AVERTISSEMENT : *ne jamais modifier l'outil électrique ni aucun de ses composants, car il y a risques de dommages corporels ou matériels.*

Reportez-vous en figure A au début de ce manuel pour obtenir la liste complète des composants.

USAGE PRÉVU

Cet appareil a été conçu pour le soufflage professionnel en plein air.

NE PAS les utiliser en milieu ambiant humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

C'est un appareil électrique de professionnels. **NE PAS** le laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

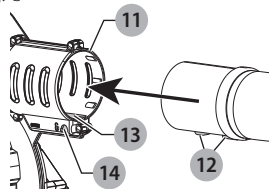
ASSEMBLAGE ET AJUSTEMENTS

AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures graves, éteindre l'outil et retirer le bloc-piles avant d'effectuer tout réglage et d'enlever ou d'installer tout accessoire. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

ATTENTION : s'assurer que l'interrupteur de verrouillage ③ est en position verrouillée pour empêcher la détente ① de bouger et que le bloc-piles ⑦ est retiré avant de fixer ou d'enlever le tube ⑤. Le tube doit être fixé sur le boîtier ⑪ avant d'utiliser l'appareil.

1. Assemblage du tube : Pour fixer le tube au souffleur, aligner les chevilles ⑫ dans le bas du tube sur l'encoche ⑬ au fond de l'ouverture du boîtier comme le montre la figure C. Enfoncer le tube dans le boîtier du souffleur de manière à ce que le dispositif de blocage s'engage dans le tube.
2. Tirer sur le tube pour s'assurer qu'il tient solidement en place.
3. Pour retirer le tube, insérer un tournevis dans le trou de déblocage ⑭ sur le côté du boîtier. Lever la languette à l'intérieur et sortir le tube.

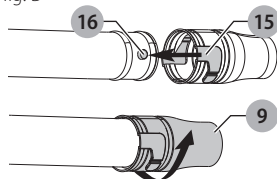
fig. C



Installation des embouts (Fig. D)

1. Alignez les gorges ⑮ de l'embout désiré ⑨, ou ⑩ sur les saillies ⑯ du tube ⑤.
2. Enfoncez l'embout sur le tube.
3. Tournez fermement l'embout pour verrouiller les saillies à fond sur les cavités de l'embout. Assurez-vous que l'embout est solidement rattaché.

fig. D



UTILISATION

AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures graves, éteindre l'outil et retirer le bloc-piles avant d'effectuer tout réglage et d'enlever ou d'installer tout accessoire. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

AVERTISSEMENT : ne pas faire fonctionner le souffleur sans que le tube soit solidement en place. Ne jamais passer la main par le trou du tube en direction du boîtier.

AVERTISSEMENT : toujours glisser l'interrupteur de verrouillage en position verrouillée et retirer le bloc-piles :

- lorsque le souffleur est laissé sans surveillance;
- lors d'une vérification, du réglage ou du nettoyage du souffleur ou lorsque tout travail est réalisé sur l'appareil.

Installation et retrait du bloc-piles (Fig. E, F)

REMARQUE : pour des résultats optimaux, s'assurer que le bloc-piles est complètement chargé.

AVERTISSEMENT : avant l'installation ou le retrait du bloc-piles, s'assurer que l'interrupteur de verrouillage ③ est en position verrouillée pour empêcher l'utilisation de la détente.

Installation du bloc-piles : Insérer le bloc-piles ⑦ dans le compartiment des piles ⑥ comme le montre la figure E, de manière à bien l'enfoncer et à entendre un dé clic. S'assurer que le bloc-piles est bien logé et enclenché en place.

Retrait du bloc-piles : Enfoncer le bouton de déengagement du bloc-piles ⑧ situé dans le haut du compartiment des piles, puis retirer le bloc-piles de l'appareil comme le montre la figure F.

fig. E

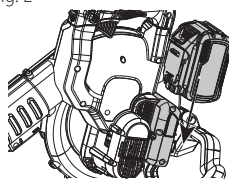
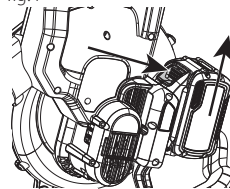


fig. F



Position correcte des mains (Fig. G)

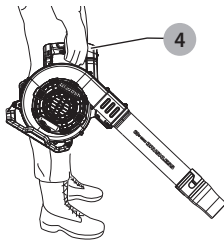
AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, adopter **SYSTÉMATIQUEMENT** la position des mains illustrée.

AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, maintenir **SYSTÉMATIQUEMENT** l'outil fermement pour anticiper toute réaction soudaine.

FRANÇAIS

Position de la main appropriée exige une main sur la poignée principale 4.

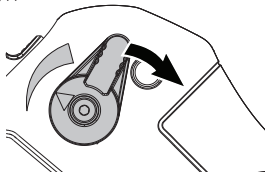
fig. G



Mise en marche (Fig. A, G, H)

- ATTENTION** : ne pas diriger la zone d'évacuation de l'appareil vers soi ou des personnes à proximité.
- ATTENTION** : toujours porter des lunettes de sécurité. En présence de poussières, porter un masque filtrant. Nous vous recommandons de porter des gants, des pantalons longs et de bonnes chaussures. Éloigner les cheveux longs et les vêtements amples des ouvertures et des pièces mobiles.
- Pour allumer le souffleur, s'assurer que l'interrupteur de verrouillage 3 est en position déverrouillée et enfoncer la détente 1.
- Pour verrouiller le souffleur en position de marche, tirer le levier de blocage 2 vers l'arrière, comme le montre la figure H. La vitesse du souffleur augmente si le levier est déplacé davantage. Il est également possible de tirer sur le levier de blocage pour démarrer le souffleur sans enfoncer d'abord la détente.
- Tenir le souffleur d'une main comme le montre la figure G, puis balayer d'un côté à l'autre en passant le tube 5 à plusieurs pouces au-dessus de la surface dure. Avancer lentement en maintenant la pile de débris devant vous.

fig. H



MAINTENANCE

- AVERTISSEMENT** : pour réduire le risque de blessures graves, éteindre l'outil et retirer le bloc-piles avant d'effectuer tout réglage et d'enlever ou d'installer tout accessoire. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

Nettoyage

- AVERTISSEMENT** : enlever les saletés et la poussière hors des événements au moyen d'air comprimé propre et sec, au moins une fois par semaine. Pour minimiser le risque de blessure aux yeux, toujours porter une

protection oculaire conforme à la norme ANSI Z87.1 lors du nettoyage.



AVERTISSEMENT : ne jamais utiliser de solvants ni d'autres produits chimiques puissants pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent affaiblir les matériaux de plastique utilisés dans ces pièces. Utiliser un chiffon humecté uniquement d'eau et de savon doux. Ne jamais laisser de liquide pénétrer dans l'outil et n'immerger aucune partie de l'outil dans un liquide.

Accessoires



AVERTISSEMENT : NE PAS utiliser le ce produit avec un accessoire. Une telle utilisation peut être dangereuse.



AVERTISSEMENT : puisque les accessoires autres que ceux offerts par DeWALT n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation pourrait s'avérer dangereuse. Pour réduire le risque de blessures, utiliser exclusivement les accessoires DeWALT recommandés avec le présent produit.

Les accessoires recommandés pour cet outil sont vendus séparément au centre de service de votre région. Pour obtenir de l'aide concernant l'achat d'un accessoire, communiquer avec DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 aux États-Unis; composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DeWALT) ou visiter notre site Web : www.dewalt.com.

Réparations

Le chargeur et le bloc-piles ne sont pas réparables.



AVERTISSEMENT : pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l'entretien et les réglages doivent être réalisés (cela comprend l'inspection et le remplacement du balai) par un centre de réparation en usine DeWALT ou un centre de réparation agréé DeWALT. Toujours utiliser des pièces de rechange identiques.

Registre en ligne

Merci pour votre achat. Enregistrez dès maintenant votre produit :

- RÉPARATIONS SOUS GARANTIE** : cette carte remplie vous permettra de vous prévaloir du service de réparations sous garantie de façon plus efficace dans le cas d'un problème avec le produit.
- CONFIRMATION DE PROPRIÉTÉ** : en cas de perte provoquée par un incendie, une inondation ou un vol, cette preuve de propriété vous servira de preuve auprès de votre compagnie d'assurances.
- SÉCURITÉ** : l'enregistrement de votre produit nous permettra de communiquer avec vous dans l'éventualité peu probable de l'envoi d'un avis de sécurité régi par la loi fédérale américaine de la protection des consommateurs.

Registre en ligne à www.dewalt.com/register.

Garantie limitée de trois ans

DeWALT réparera, sans frais, tout produit défectueux causé par un défaut de matériel ou de fabrication pour une période de trois ans à compter de la date d'achat. La présente garantie ne couvre pas les pièces dont la défectuosité a été causée par une usure normale ou l'usage abusif de l'outil. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les pièces ou les réparations couvertes par la présente garantie, visiter le site www.dewalt.com ou composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DeWALT). Cette garantie ne s'applique pas aux accessoires et ne vise pas les dommages causés par des réparations effectuées par un tiers. Cette garantie confère des droits légaux particuliers à l'acheteur, mais celui-ci pourrait aussi bénéficier d'autres droits variant d'un état ou d'une province à l'autre.

En plus de la présente garantie, les outils DeWALT sont couverts par notre :

CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT D'UN AN

DeWALT entretiendra l'outil et remplacera les pièces usées au cours d'une utilisation normale et ce, gratuitement, pendant une période d'un an à compter de la date d'achat.

GARANTIE DE REMBOURSEMENT DE 90 JOURS

Si l'acheteur n'est pas entièrement satisfait, pour quelque raison que ce soit, du rendement de l'outil électrique, du laser ou de la cloueuse DeWALT, celui-ci peut le retourner, accompagné d'un reçu, dans les 90 jours à compter de la date d'achat pour obtenir un remboursement intégral, sans aucun problème.

AMÉRIQUE LATINE : cette garantie ne s'applique aux produits vendus en Amérique latine. Pour ceux-ci, veuillez consulter les informations relatives à la garantie spécifique présente dans l'emballage, appeler l'entreprise locale ou consulter le site Web pour les informations relatives à cette garantie.

REMPACEMENT GRATUIT DES ÉTIQUETTES

D'AVERTISSEMENT : si les étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DeWALT) pour en obtenir le remplacement gratuit.

Definiciones: Símbolos y palabras de alerta de seguridad

Este manual de instrucciones utiliza los siguientes símbolos y palabras de alerta de seguridad para alertarle de situaciones peligrosas y del riesgo de lesiones corporales o daños materiales.

⚠ PELIGRO: Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará **la muerte o lesiones graves**.

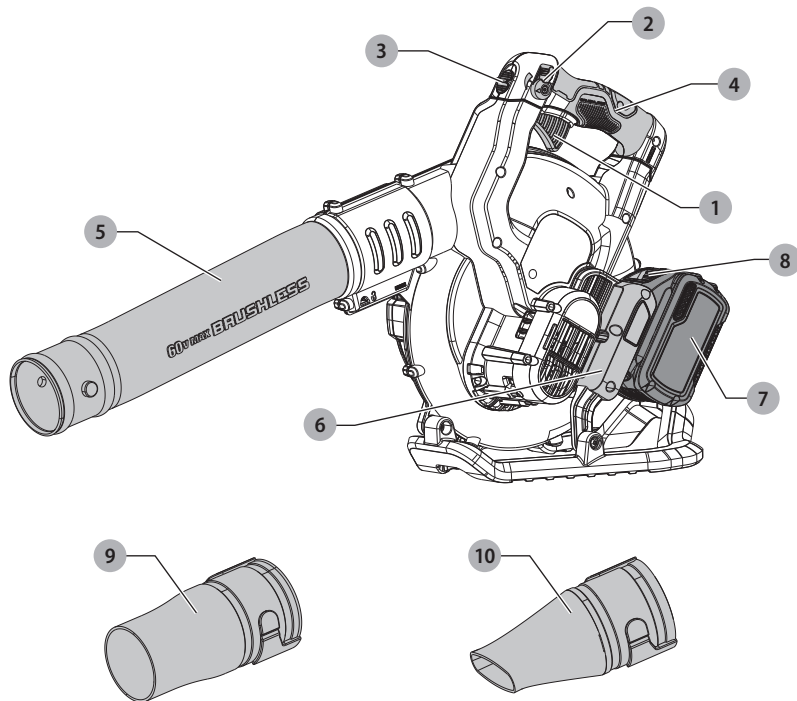
⚠ ADVERTENCIA: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves**.

⚠ ATENCIÓN: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **posiblemente provocaría lesiones leves o moderadas**.

⚠ (Utilizado sin palabras) indica un mensaje de seguridad relacionado.

AVISO: Se refiere a una práctica **no relacionada a lesiones corporales** que de no evitarse **puede resultar en daños a la propiedad**.

Fig. A



- 1 Interruptor de gatillo
- 2 Bloqueo palanca de velocidad
- 3 Interruptor de bloqueo en apagado
- 4 Mango del interruptor
- 5 Tubo
- 6 Caja de la batería
- 7 Paquete de baterías
- 8 Botón de liberación de la batería
- 9 Boquilla de extremo grande
- 10 Boquilla de extremo ancho

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

Si tiene alguna duda o algún comentario sobre ésta u otra herramienta DEWALT, llámenos al número gratuito: 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).

SI TIENE ALGUNA DUDA O ALGÚN COMENTARIO SOBRE ÉSTA U OTRA HERRAMIENTA DeWALT, LLÁMENOS AL NÚMERO GRATUITO: 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258).

! **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

Advertencias importantes de seguridad

! **ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES:**

- Antes de todo uso, asegúrese de que todos los que utilicen esta unidad lean y comprendan todas las instrucciones de seguridad y demás información contenida en este manual.
- Conserve estas instrucciones y revíselas con frecuencia antes del uso y al instruir a otras personas.
- No apunte la descarga de la unidad hacia usted mismo o hacia personas a su alrededor.
- Mantenga el cabello largo y la ropa holgada lejos de las aberturas y las piezas en movimiento.
- Este aparato está destinado para uso comercial.

! **ADVERTENCIA:** Al utilizar una herramienta eléctrica, siempre deben tomarse precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas y lesiones personales, incluidas las siguientes:

! **ADVERTENCIA:** Este producto contiene sustancias químicas, incluido plomo que, según el Estado de California, causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Lávese las manos después de manipularlo.

! **ADVERTENCIA:** Parte del polvo dispersado por este producto contiene sustancias químicas que, según el Estado de California, causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estas sustancias químicas son:

- compuestos en fertilizantes
- compuestos en insecticidas, herbicidas y pesticidas
- sílice cristalina del polvo de chorro de arena, o de cortar ladrillos, mortero, concreto y otros productos de mampostería y
- arsénico y cromo procedentes de madera tratada químicamente.

Para reducir su exposición a estas sustancias químicas, use equipo de seguridad aprobado tal como mascarillas antipolvo diseñadas específicamente para filtrar partículas microscópicas.

LEA Y COMPRENDA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DEL USO

Normas generales de seguridad


! **AVERTISSEMENT:** Lire toutes les directives et toutes les consignes de sécurité. Le non-respect des


avertissements et des directives pourrait se solder par un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.

- **UNA UNIDAD OPERADA A BATERÍAS** con baterías integradas o por separado, debe recargarse únicamente con el cargador específico para esa batería. Un cargador adecuado para un tipo de batería puede crear riesgo de incendio al utilizarse con otras baterías.
- **USE LA UNIDAD OPERADA A BATERÍAS ÚNICAMENTE** con la batería diseñada específicamente para ella. El uso de otras baterías puede crear riesgos de incendio.
- **EVITE** el encendido accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de insertar la batería. Transportar las unidades con el dedo en el interruptor, o insertar la batería en una unidad con el interruptor en posición de encendido propicia los accidentes.
- **NO** use la unidad si el interruptor no enciende y apaga. Una unidad que no puede controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- **DESCONECTE** la batería de la unidad o coloque el interruptor en posición e apagado antes de hacer cualquier ajuste, cambio de accesorios, o guardar la unidad. Dichas medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de encender la unidad accidentalmente.
- **SIEMPRE USE PROTECCIÓN PARA LOS OJOS:** use anteojos o gafas de seguridad que cumplan con la norma ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3) en todo momento que esta unidad esté en uso. Además, use un protector facial o máscara antipolvo. Los anteojos de seguridad están disponibles por un costo adicional en su centro de mantenimiento local de DeWALT o en una instalación de mantenimiento autorizada.
- **NO** coloque la salida del barredor cerca de sus ojos u oídos cuando esté en operación.
- **GUARDE LAS UNIDADES QUE NO EMPLEE.** Cuando no utilice la unidad, ésta deberá guardarse en un lugar seco y elevado o bajo llave, fuera del alcance de los niños.
- **NO SE SOBREEXTIENDA.** Conserve siempre bien apoyados los pies así como el equilibrio.
- **CUIDE LA UNIDAD.** Conserve limpia la unidad para que funcione mejor y de manera más segura. Siga las instrucciones para el mantenimiento apropiado.
- **NO** intente reparar el barredor. Para garantizar la seguridad y la confiabilidad del producto, las reparaciones el mantenimiento y los ajustes deben ser realizados por centros de servicio DeWALT u otras organizaciones de servicio autorizado, que utilicen siempre refacciones DeWALT.
- **NO** opere el barredor en atmósferas gaseosas o explosivas. Los motores en estas unidades producen chispas en condiciones normales, y estas chispas pueden originar la ignición de los vapores.
- **EVITE CONDICIONES AMBIENTALES PELIGROSAS** – No use herramientas eléctricas en lugares mojados o inundados.
- **ESTÉ ALERTA** – Concéntrese en lo que está haciendo. Utilice el sentido común. No opere la herramienta si está cansado.
- **UTILICE LA UNIDAD ADECUADA** – No emplee esta unidad para ningún trabajo que no sea para el que está diseñada.
- **TENGA MUCHO CUIDADO** cuando limpie en escalones.


ESPAÑOL

- **NO** permita que se utilice como juguete. Se requiere atención cercana cuando se utilice por niños o cerca de ellos. No se recomienda para ser usada por niños.
- **NO** intente limpiar la unidad sin antes retirar la batería.
- **ÚSESE SOLAMENTE** como se describe en este manual. Solamente utilice los dispositivos recomendados por el fabricante.
- **NO** coloque ningún objeto en las aberturas. No se use con ninguna abertura bloqueada; consérvelas libres de polvo, pelusas y cualquier objeto que pueda reducir el flujo de aire.
- **CONSERVE** cabello, ropas flojas, dedos y demás partes del cuerpo alejados de aberturas y partes móviles.
- **NO** sumerja ninguna parte de la unidad en ningún líquido.
- **NO** manipule el cargador, incluidos el enchufe y los terminales del mismo, con las manos húmedas.
- **CONSERVE A LOS NI—OS, ESPECTADORES Y ANIMALES ALEJADOS** del área de trabajo, a un mínimo de 10 metros cuando encienda u opere la unidad.
- **REVISE EL ÁREA** antes de usar la unidad. Elimine todos los objetos duros como rocas, vidrios, alambres, etc., que puedan salir despedidos y por consiguiente, causar lesiones durante la operación.
- **UTILICE ÚNICAMENTE** el cargador suministrado por el fabricante para recargar.
- **TENGA CUIDADO** al manejar las baterías para evitar que hagan corto con materiales conductores como anillos, pulseras y llaves. La batería o el conductor pueden sobrecalentarse y ocasionar quemaduras.
- **NO ABRA NI MUTILE** la batería. El electrolito liberado es corrosivo y puede causar daños a sus ojos o a su piel. Puede ser tóxico en caso de ingestión.

 **ADVERTENCIA:** Durante el uso, utilice siempre protección auditiva adecuada que cumpla con la norma ANSI S12.6 (S3.19). En ciertas circunstancias y según el período de uso, el ruido de este producto puede contribuir a la pérdida de audición.

 **ADVERTENCIA: USE SIEMPRE LENTES DE SEGURIDAD.** Los anteojos de uso diario NO son lentes de seguridad. Utilice también máscaras faciales o para polvo si el corte produce polvillo. UTILICE SIEMPRE EQUIPOS DE SEGURIDAD CERTIFICADOS:

- Protección para los ojos según la norma ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)
- Protección auditiva según la norma ANSI S12.6 (S3.19)
- Protección respiratoria según las normas NIOSH/ OSHA/MSHA

 **ADVERTENCIA:** Para disminuir el riesgo de choque eléctrico, no se exponga a la lluvia, no se use sobre superficies mojadas. Guárdese bajo techo.

La etiqueta de su herramienta puede incluir los siguientes símbolos. A continuación se indican los símbolos y sus definiciones:

V	voltios		..... Construcción de Clase I (tierra)
Hz	hertz		
min	minutos	.../min.....	por minuto
== or DC.....	direct current	BPM.....	golpes por minuto

IPM	impactos por minuto	n ₀	velocidad sin carga
RPM	revoluciones por minuto	n	velocidad nominal
sfpm	pies de superficie por minuto		..... terminal de conexión a tierra
SPM	pasadas por minuto		..... símbolo de advertencia de seguridad
A	amperios		..... radiación visible
W	watios		..... protección respiratoria
~ or AC	corriente alterna		..... protección ocular
⎓ or AC/DC	corriente alterna o directa		..... protección auditiva
	..... Construcción de Clase II (doble aislamiento)		..... lea toda la documentación


BATERÍAS Y CARGADORES

La batería no viene completamente cargada de fábrica. Antes de utilizar la batería y el cargador, lea las siguientes instrucciones de seguridad y luego siga los procedimientos de carga indicados. Cuando pida baterías de repuesto, no olvide indicar el número de catálogo y el voltaje.

Su herramienta utiliza un cargador DeWALT. Lea todas las instrucciones de seguridad antes de usar el cargador. Consulte la tabla al final de este manual para información sobre compatibilidad entre cargadores y baterías.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

Instrucciones de Seguridad Importantes Para Todas las Unidades de Batería

 **ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones para la batería, el cargador y la herramienta eléctrica. No seguir las advertencias y las instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

- **No cargue o use** la unidad de batería en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Puede que al insertar o sacar la unidad de batería del cargador se inflamen el polvo o los gases.
- **NUNCA fuerce** la unidad de batería para que entre en el cargador. **NO modifique** la unidad de batería en ninguna forma para que entre en un cargador no compatible, pues puede producir una ruptura en la unidad de batería y causar lesiones corporales graves. Consulte la tabla al final de este manual para ver la compatibilidad entre baterías y cargadores.
- Cargue las unidades de batería sólo en los cargadores designados por DeWALT.
- **NO salpique** con ni sumerja en agua u otros líquidos.

- **No guarde ni use la herramienta y unidad de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o superar los 40 °C (104 °F), tales como cobertizos o construcciones de metal durante el verano.**

Almacene las unidades de batería en lugares frescos y secos para maximizar su vida útil.

NOTA: No almacene las unidades de batería en la herramienta con el interruptor de gatillo en posición encendida fija. Nunca use cinta adhesiva para mantener el interruptor de gatillo en posición ENCENDIDA.

- **No incinere la unidad de batería, aunque esté completamente dañada o descargada. La unidad de batería puede explotar si se quema.** Cuando se queman unidades de batería de iones de litio, se producen gases y materiales tóxicos.
- **Si el contenido de la batería entra en contacto con la piel, lave el área de inmediato con agua y un jabón suave.** Si el líquido de la batería entra en contacto con sus ojos, enjuáguelos con agua y los ojos abiertos por 15 minutos o hasta que cese la irritación. Si se requiere de asistencia médica, el electrolito de la batería está compuesto por una mezcla de carbonatos orgánicos líquidos y sales de litio.
- **El contenido de los elementos abiertos de la batería puede causar irritación en el tracto respiratorio.** Salga al aire fresco. Si los síntomas persisten, busque asistencia médica.



ADVERTENCIA: Peligro de quemaduras. El líquido de la batería puede ser inflamable si se expone a chispas o llamas.



ADVERTENCIA: Peligro de incendio. Nunca intente abrir la unidad de batería por ningún motivo. Si la caja exterior de la unidad de batería se triza o daña, no la introduzca en el cargador. No triture, deje caer o dañe la unidad de batería. No use una unidad de batería o un cargador que haya sido golpeado, dejado caer, atropellado o dañado en cualquier forma (por ejemplo, perforado por un clavo, golpeado con un martillo, pisado). Lleve sus unidades de batería dañadas al centro de servicio para que sean recicladas.

Transporte



ADVERTENCIA: Peligro de incendio. No guarde o transporte la batería de forma que los terminales expuestos de la misma puedan estar en contacto con objetos metálicos. Por ejemplo, no ponga la batería en delantales, bolsillos, cajas de herramientas, estuches de productos, cajones, etc., junto con clavos, tornillos, y llaves, etc. sueltos. **El transporte de baterías puede causar incendios si sus terminales inadvertidamente entran en contacto con materiales conductores como llaves, monedas, herramientas manuales y otros por el estilo.** El Reglamento sobre Materiales Peligrosos (HMR) del Departamento de Transporte de EE.UU. prohíbe transportar baterías comercialmente o en aviones en el equipaje de mano A MENOS que

estén debidamente protegidas contra cortocircuitos. Por lo tanto, cuando transporte baterías individuales, asegúrese de que sus terminales estén protegidos y debidamente aislados de los materiales que pudieran entrar en contacto con ellos y provocar un cortocircuito.

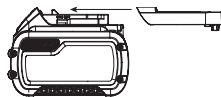
TRANSPORTE DE LA BATERÍA FLEXVOLT™ DE DeWALT

La batería FLEXVOLT™ de DeWALT tiene dos modalidades: **Uso y transporte.**

Modalidad de uso: Cuando la batería FLEXVOLT™ está independiente o está en un producto DeWALT de 20 V Máx* funcionará como una batería de 20 V Máx*. Cuando la batería FLEXVOLT™ está en un producto de 60 V Máx* o 120 V Máx* (dos baterías de 60 V Máx*), funcionará como una batería de 60V Máx* .

Modalidad de transporte:

Cuando la batería FLEXVOLT™ tiene puesta la tapa, la batería está en modalidad de transporte.



Cadenas de celdas están desconectadas eléctricamente dentro de la unidad de batería, lo que resulta en tres baterías con una capacidad nominal de vatios hora (Wh) inferior comparada con una batería con una capacidad nominal de vatios hora superior. Esta mayor cantidad de tres baterías con una capacidad nominal de vatios-hora menor puede hacer que la unidad de batería quede exenta de ciertos reglamentos de transporte que se imponen a las baterías con mayor capacidad nominal de vatios-hora.

La etiqueta en la batería indica dos capacidades nominales de vatios-hora (ver el ejemplo). Dependiendo de cómo se transporta la batería, debe usarse la capacidad nominal vatios-hora apropiada para determinar los requisitos de transporte aplicables. Si se utiliza la tapa de transporte, la unidad de batería será considerada tres baterías con la capacidad nominal de vatios-hora indicada para «Transporte». Si se transporta sin la tapa o en una herramienta, la unidad de batería será considerada una batería con la capacidad nominal de vatios-hora indicada al lado de «Uso».

EJEMPLO DE MARCADO EN ETIQUETA DE USO Y TRANSPORTE

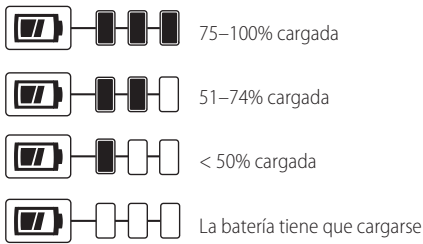
USE: 120 Wh Shipping: 3 x 40 Wh

La capacidad nominal de transporte vatios hora (Wh) indica 3 x 40 Wh, lo cual significa 3 baterías de 40 vatios hora cada una. La capacidad nominal de uso Wh indica 120 vatios hora (se implica una batería).

Unidades de Batería con Indicador de Carga (Fig. B)

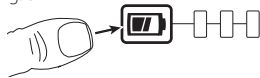
Algunas unidades de batería DeWALT incluyen un indicador de carga que consiste de tres luces LED verdes que indican el nivel de carga que queda en la unidad de batería.

El indicador de carga es una indicación de niveles aproximados de carga que quedan en la batería según los indicadores siguientes:



Para activar el indicador de carga, presione y sostenga el botón del indicador. Se iluminará una combinación de las tres luces LED verdes, que indicará el nivel de carga que queda. Cuando el nivel de carga está por debajo del nivel útil, el indicador no se iluminará, y la batería deberá recargarse.

Fig. B



NOTA: El indicador de carga es sólo eso: un indicador de la carga de la unidad de batería. No indica el nivel de funcionalidad de la herramienta y puede variar de acuerdo a las piezas del producto, la temperatura y la aplicación que el usuario le dé.

Para mayor información sobre unidades de batería con indicadores de carga, por favor llame al 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio Web: www.dewalt.com.

El sello RBRC®

El sello RBRC® (Rechargeable Battery Recycling Corporation) en las baterías (unidades de batería) de níquel cadmio, níquel e hidruro metálico o de iones de litio indica que el costo de reciclaje de estas baterías (o unidades de batería) al llegar al final de su vida de servicio ya ha sido pagado por DeWALT. En algunas áreas, es ilegal depositar baterías de níquel cadmio, níquel e hidruro metálico o de iones de litio gastadas en la basura o la corriente de residuos sólidos urbanos; el programa Call 2 Recycle® proporciona una alternativa ecológica.

Call 2 Recycle, Inc., en cooperación con DeWALT y otros usuarios de baterías, han establecido programas en los Estados Unidos y Canadá para facilitar la recolección de baterías de níquel cadmio, níquel e hidruro metálico o de iones de litio gastadas. Al llevar sus baterías de níquel cadmio, níquel e hidruro metálico y de iones de litio gastadas a un centro de servicio autorizado por DeWALT o al minorista local para que sean recicladas, ayuda a proteger el medio ambiente y a conservar recursos naturales. También puede comunicarse con el centro de reciclaje de su localidad para mayor información sobre dónde llevar sus baterías gastadas.

RBRC® es una marca comercial registrada de Call 2 Recycle, Inc.



Instrucciones Importantes de Seguridad Para Todos los Cargadores de Baterías

⚠️ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones para la batería, el cargador y la herramienta eléctrica. No seguir las advertencias y las instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

- **NO intente cargar la unidad de batería con otros cargadores que no sean los descritos en este manual.** El cargador y la unidad de batería fueron específicamente diseñados para trabajar en conjunto.
- **Estos cargadores no fueron diseñados para ser utilizados para más que cargar las baterías recargables DeWALT.** Cualquier otro uso puede producir riesgo de incendios, descargas eléctricas o electrocución.
- **No exponga el cargador a la lluvia o a la nieve.**
- **Tire del enchufe y no del cable cuando desconecte el cargador.** De esta forma se reduce el riesgo de daño al enchufe y cable.
- **Asegúrese de que el cable no sea ubicado de manera que podría ser pisado, causar que alguien tropiece con él o ser expuesto a otro tipo de daños y desgastes.**
- **No use un alargador a menos que sea absolutamente necesario.** El uso de un alargador incorrecto podría producir riesgo de incendios, descargas eléctricas o electrocución.
- **Cuando opere un cargador al exterior, hágalo siempre en un lugar seco y use un alargador apropiado para uso al exterior.** El uso de un alargador apropiado para uso al exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- **Los hilos del alargador deben ser de un calibre apropiado (AWG o American Wire Gauge) para su seguridad.** Mientras menor sea el calibre del hilo, mayor la capacidad del cable. Es decir, un hilo calibre 16 tiene mayor capacidad que uno de 18. Un cable de un calibre insuficiente causará una caída en la tensión de la línea dando por resultado una pérdida de energía y sobrecalentamiento. Cuando se utilice más de un alargador para completar el largo total, asegúrese que los hilos de cada alargador tengan el calibre mínimo. La tabla siguiente muestra el tamaño correcto a utilizar, dependiendo de la longitud del cable y del amperaje nominal de la placa de identificación. Si tiene dudas sobre cuál calibre usar, use un calibre mayor. Cuanto menor sea el número del calibre, más resistente será el cable.

Calibre mínimo de conjuntos de cables

Voltios		Longitud total del cable en pies (metros)			
120 V		25 (7,6)	50 (15,2)	100 (30,5)	150 (45,7)
240 V		50 (15,2)	100 (30,5)	200 (61,0)	300 (91,4)
Amperaje nominal		AWG			
Más de	Más de				
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Not Recommended	

- **No coloque ningún objeto encima del cargador ni coloque a este sobre una superficie blanda que pudiera bloquear las ranuras de ventilación y resultar en un calor interno excesivo.** Coloque el cargador en un lugar alejado de cualquier fuente de calor. El cargador se ventila a través de las ranuras que se encuentran en la parte superior e inferior de la caja protectora.
- **No opere el cargador si su cable o enchufe están dañados.**
- **No opere el cargador si ha recibido un golpe agudo, si se ha caído o si ha sido dañado de alguna otra forma.** Llévelo a un centro de servicio autorizado.
- **No desarme el cargador; llévelo a un centro de servicio autorizado cuando deba ser reparado.** Si es reensamblado incorrectamente, puede causar descargas eléctricas, electrocución o incendios.
- **Desenchufe el cargador antes de intentar limpiarlo.** Esto reducirá el riesgo de descargas eléctricas. El retirar el paquete de baterías no reducirá este riesgo.
- **NUNCA intente conectar 2 cargadores entre sí.**
- **El cargador está diseñado para operar con una corriente eléctrica estándar residencial de 120 V. No intente usarlo con ningún otro voltaje.** Esto no aplica al cargador vehicular.

- ⚠ **ADVERTENCIA:** Peligro de descarga eléctrica. No permita que ningún líquido se introduzca en el cargador. Puede producir descargas eléctricas.
 - ⚠ **ADVERTENCIA:** Peligro de quemaduras. No sumerja la unidad de batería en líquido de ningún tipo ni permita que se introduzca ningún tipo de líquido a la unidad de batería. Nunca intente abrir la unidad de batería por ningún motivo. Si la caja plástica de la unidad de batería se triza o rompe, llévela a un centro de servicio para su reciclaje
 - ⚠ **ATENCIÓN:** Peligro de quemaduras. Para reducir el riesgo de lesiones, sólo cargue unidades de batería recargables marca DeWALT. Otros tipos de batería podrían sobrecalentarse y reventar lo que podría resultar en lesiones corporales y daños a su propiedad.
- AVISO:** Bajo ciertas condiciones, cuando el cargador está enchufado a una toma de corriente, el cargador puede hacer cortocircuito si entra en contacto con algún material ajeno. Los materiales ajenos de naturaleza conductora, como el polvo de esmerilado, las placas de metal, la lana de acero, el papel de aluminio y otros, o cualquier acumulación de

partículas metálicas deberían mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Desenchufe siempre el cargador cuando no haya una unidad de batería en su cavidad. Desenchufe el cargador antes de intentar limpiarlo.

Carga de una batería







Enchufe el cargador en una toma de corriente apropiada antes de introducir la batería.

1. Inserte la batería **7** en el cargador, comprobando esté bien fija. La luz roja (de carga) parpadeará continuamente para indicar que se ha iniciado el proceso de carga.
2. La luz roja se quedará ENCENDIDA continuamente cuando se haya completado el proceso de carga. La batería estará entonces completamente cargada y podrá ser utilizada de inmediato o dejarse en el cargador. Para sacar la batería del cargador, presione el botón de liberación **8** de la batería.

NOTA: Para asegurar el máximo rendimiento y vida útil de las baterías de iones de litio, cargue la batería completamente antes de usarla por primera vez.

Funcionamiento del cargador

Consulte los indicadores a continuación relativos al estado de carga de la batería.

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132	
 Unidad en Proceso de Carga	
 Unidad Cargada	
 Retraso por Unidad Caliente/Fría*	

La luz roja continuará parpadearando, pero una luz indicadora amarilla estará iluminada durante esta operación. Una vez que la batería haya llegado a una temperatura apropiada, la luz amarilla se apagará y el cargador continuará con el procedimiento de carga.

El cargador no cargará una batería defectuosa. El cargador indicará que la unidad de batería es defectuosa al no iluminarse o al indicar que existe un problema con la unidad o el cargador.

NOTA: Esto también puede significar que hay un problema con el cargador.

Si el cargador indica un problema, lleve el cargador y la batería a un centro de servicio autorizado para que sean sometidos a pruebas.

Retraso por batería caliente/fría

Cuando el cargador detecta que una batería está demasiado caliente o demasiado fría, inicia automáticamente un Retraso por batería caliente/fría y suspende la carga hasta que la batería alcanza una temperatura adecuada. En ese momento, el cargador inicia automáticamente el modo de carga de la batería. Esta función garantiza la máxima duración de la batería.

Una batería fría se carga más lentamente que una batería caliente. La batería se cargará a ese ritmo más lento durante

todo el ciclo de carga y no volverá a cargarse a la velocidad de carga máxima incluso si la batería se calienta.

El cargador DCB118 está equipado con un ventilador interno diseñado para enfriar la batería. El ventilador se encenderá automáticamente cuando la batería tenga que enfriarse.

No opere nunca el cargador si el ventilador no funciona adecuadamente o si las ranuras de ventilación están obstruidas. No permita que entren objetos extraños dentro del cargador.

Sistema de protección electrónica

Las herramientas con baterías de iones de litio están diseñadas con un Sistema de protección electrónico que protegerá la batería contra la sobrecarga, el sobrecalentamiento o la descarga completa.

La herramienta se apagará automáticamente si el Sistema de protección electrónico se activa. Si esto ocurre, coloque la batería de iones de litio en el cargador hasta que esté totalmente cargada.

Montaje en la pared

Estos cargadores están diseñados para montarse en la pared o colocarse en posición vertical sobre una mesa o superficie de trabajo. Si lo monta en la pared, coloque el cargador al alcance de una toma de corriente eléctrica y alejado de las esquinas u otras obstrucciones que puedan impedir el flujo de aire. Utilice la parte de atrás del cargador como plantilla para la ubicación de los tornillos de montaje en la pared. Monte el cargador firmemente utilizando tornillos para muro seco (comprados por separado) de un mínimo de 25,4 mm (1") de largo, con una cabeza de un diámetro de 7-9 mm (0,28-0,35"), atornillados en madera hasta una profundidad óptima dejando el tornillo expuesto aproximadamente 5,5 mm (7/32"). Alinee las ranuras en la parte trasera del cargador con los tornillos expuestos e introdúzcalos totalmente en las ranuras.

Instrucciones de limpieza del cargador



ADVERTENCIA: Riesgo de descarga eléctrica.

Desconecte el cargador del tomacorriente de CA antes de limpiarlo. Para limpiar la suciedad y grasa del exterior del cargador puede usarse un paño o cepillo suave no metálico. No use agua ni soluciones limpiadoras.

Notas importantes sobre la carga

1. Se puede obtener una mayor duración y un mejor rendimiento si la unidad de batería se carga a una temperatura ambiente de 18 – 24 °C (65 – 75 °F). NO cargue la unidad de batería a una temperatura ambiental inferior a +4,5 °C (+40 °F) o superior a +40 °C (+104 °F). Esto es importante y evitará causar daños graves a la batería.
2. Puede que el cargador y la unidad de batería se calienten ligeramente durante el proceso de carga. Esto es normal y no representa ningún problema. Para facilitar el enfriamiento de la unidad de batería después del uso, evite colocar el cargador o la unidad de batería en un lugar cálido, como un cobertizo metálico o un remolque sin aislamiento térmico.

3. Si la unidad de batería no se carga correctamente:
 - a. Verifique el funcionamiento de la toma enchufando una lámpara u otro aparato;
 - b. Revise que la toma de corriente no esté conectada a un interruptor de luz que corte la corriente cuando se corte la luz;
 - c. Mueva el cargador y la unidad de batería a un lugar donde la temperatura ambiental sea aproximadamente 18 – 24 °C (65 – 75 °F);
 - d. Si el problema de carga continúa, lleve la herramienta, unidad de batería y el cargador a su centro de servicio local.
4. La unidad de batería debería ser recargada cuando no sea capaz de producir suficiente potencia para trabajos que eran fácilmente realizados antes. NO CONTINÚE usándola bajo estas circunstancias. Siga el procedimiento de carga. También puede cargar una unidad de batería que haya sido usada parcialmente cuando lo desee, sin dañarla.
5. Los materiales ajenos conductores por naturaleza, tales como, pero sin limitarse a, el polvo del esmerilado, las virutas metálicas, la lana de acero, el papel de aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas deberían mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Desenchufe siempre el cargador de la toma de corriente cuando no haya una unidad de batería en su cavidad. Desenchufe el cargador antes de intentar limpiarlo.
6. No congele ni sumerja el cargador en agua o cualquier otro líquido.

Recomendaciones de almacenamiento

1. El mejor lugar de almacenamiento es uno que sea fresco y seco, lejos de la luz solar directa y del exceso de calor o frío.
2. Para resultados óptimos durante tiempos prolongados de almacenamiento, se recomienda almacenar la unidad de batería completamente cargada en un lugar fresco y seco fuera del cargador.

NOTA: Las unidades de batería no deberían almacenarse completamente descargadas. La unidad de batería deberá recargarse antes de ser usada.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA VOLVER A CONSULTAR EN EL FUTURO

COMPONENTES (FIG. A)



ADVERTENCIA: Nunca modifique la herramienta eléctrica, ni tampoco ninguna de sus piezas. Podría producir lesiones corporales o daños.

Consulte la Figura A al principio de este manual para obtener una lista completa de los componentes.

USO DEBIDO

Este aparato ha sido diseñado para aplicaciones profesionales de soplado en el exterior.

NO utilice la herramienta en condiciones de humedad o en presencia de líquidos o gases inflamables.

Este aparato es una herramienta eléctrica profesional. **NO** permita que los niños toquen la herramienta. Si el operador no tiene experiencia operando esta herramienta, su uso deberá ser supervisado.

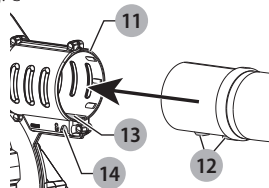
MONTAJE Y AJUSTES

! **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y retire el paquete de baterías antes de realizar ajustes o de retirar/instalar dispositivos o accesorios. Un arranque accidental podría causar lesiones.

! **ATENCIÓN:** Asegúrese de que el interruptor de bloqueo en apagado **3** esté en la posición bloqueada para evitar que el interruptor de gatillo **1** se mueva y de que la batería **7** se haya extraído antes de instalar o quitar el tubo **5**. El tubo debe instalarse en la carcasa **11** antes del uso.

- 1. ENSAMBLAJE DEL TUBO:** Para instalar el tubo en el soplador, alinee las clavijas **12** en la parte inferior del tubo con la ranura **13** en la parte inferior de la abertura de la carcasa como se muestra en la figura C. Empuje el tubo dentro de la carcasa del soplador hasta que el bloqueo encaje en el tubo.
- Tire del tubo para asegurarse de que esté firmemente instalado.
- Para quitar el tubo, inserte un destornillador en el orificio de desbloqueo **14** en el costado de la carcasa. Levante la lengüeta en el interior y tire del tubo hacia afuera.

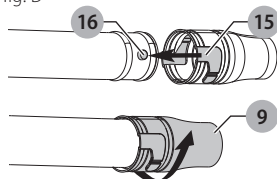
fig. C



Instalación de las boquillas (Fig. D)

- Alinee los canales **15** de la boquilla deseada **9** u **10** con los topes **16** en el tubo **5**.
- Deslice la boquilla en el tubo.
- Gire firmemente la boquilla para bloquear los topes por completo en la hendidura de la boquilla. Asegúrese de que la boquilla esté bien fija.

fig. D



OPERACIÓN

! **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y retire el paquete de baterías antes de realizar ajustes o de retirar/instalar dispositivos o accesorios. Un arranque accidental podría causar lesiones.

! **ADVERTENCIA:** No utilice el soplador sin el tubo firmemente instalado. Nunca intente alcanzar el interior de la carcasa a través del orificio del tubo.

! **ADVERTENCIA:** Siempre deslice el interruptor de bloqueo en apagado a la posición de bloqueo y quite la batería cuando:

- Deje el soplador sin supervisión.
- Verifique, ajuste, limpie o trabaje en el soplador.

Cómo instalar y retirar la unidad de batería (Fig. E, F)

NOTA: Para mejores resultados, verifique que su unidad de batería esté completamente cargada.

! **ADVERTENCIA:** Antes de quitar o instalar la batería, asegúrese de que el interruptor de bloqueo en apagado **3** esté en la posición de bloqueo para evitar el accionamiento del interruptor.

Para instalar el paquete de baterías: Inserte el paquete de baterías **7** en la caja de la batería **6** como se muestra en la figura E hasta que esté completamente asentado y se escuche un clic. Asegúrese de que el paquete de baterías esté bien asentado y completamente asegurado en su lugar.

Para quitar el paquete de baterías: Oprima el botón de liberación de la batería **8** en la parte superior de la caja de la batería y extraiga el paquete de baterías del aparato como se muestra en la figura F.

fig. E

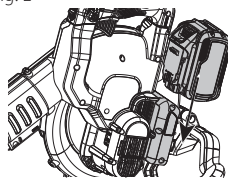
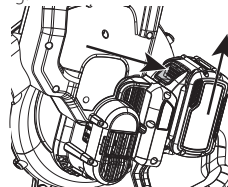


fig. F



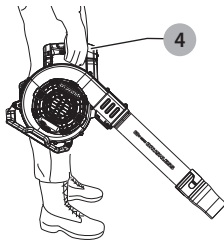
Posición adecuada de las manos (Fig. G)

! **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesión personal grave, tenga **SIEMPRE** las manos en una posición adecuada como se muestra.

! **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesión personal grave, sujete **SIEMPRE** bien en caso de que haya una reacción repentina.

La correcta posición de la mano requiere una mano en la empuñadura principal **4**.

fig. G



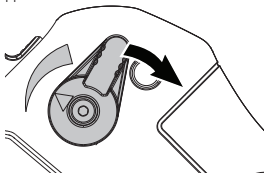
Encendido (Fig. A, G, H)

⚠ ATENCIÓN: No apunte la descarga de la unidad hacia usted mismo o hacia transeúntes.

⚠ ATENCIÓN: Siempre use anteojos de seguridad. Use una máscara con filtro si el funcionamiento produce polvo. Se recomienda el uso de guantes, pantalones largos y calzado resistente. Mantenga el cabello largo y la ropa holgada lejos de las aberturas y las piezas en movimiento.

- Para encender el soplador, asegúrese de que el interruptor de bloqueo en apagado 3 esté en la posición de desbloqueo y oprima el interruptor de gatillo 1.
- Para bloquear el soplador en encendido, tire hacia atrás la palanca de bloqueo en encendido 2, como se muestra en la figura H. El soplador funciona a velocidades más altas a medida que la palanca se hace avanzar. La palanca de bloqueo en encendido también puede tirarse hacia atrás para arrancar el soplador sin necesidad de oprimir primero el interruptor de gatillo.
- Sostenga la barredora con una mano como se muestra en la figura G y barra de un lado a otro con el tubo 5 a varios centímetros (pulgadas) por encima de la superficie dura. Avance lentamente manteniendo la pila acumulada de residuos frente a usted.

fig. H



MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y retire el paquete de baterías antes de realizar ajustes o de retirar/installar dispositivos o accesorios. Un arranque accidental podría causar lesiones.

Limpieza

⚠ ADVERTENCIA: Sople la suciedad y el polvo de todos los conductos de ventilación con aire seco, al menos una vez por semana. Para reducir el riesgo de lesiones, utilice siempre protección para los ojos aprobada ANSI Z87.1 al realizar esta tarea.

⚠ ADVERTENCIA: Nunca utilice solventes ni otros químicos abrasivos para limpiar las piezas no

metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales plásticos utilizados en estas piezas. Utilice un paño humedecido sólo con agua y jabón neutro. Nunca permita que penetre líquido dentro de la herramienta ni sumerja ninguna de las piezas en un líquido.

Accesorios

⚠ ADVERTENCIA: NO utilice este producto con ningún tipo de accesorio o dispositivo. Puede ser peligroso.

⚠ ADVERTENCIA: Debido a que no se han probado con este producto otros accesorios que no sean los que ofrece DeWALT, el uso de dichos accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, con este producto deben usarse sólo los accesorios recomendados por DeWALT.

Los accesorios que se recomiendan para utilizar con la herramienta están disponibles a un costo adicional en su distribuidor local o en un centro de mantenimiento autorizado. Si necesita ayuda para localizar algún accesorio, póngase en contacto con DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286, llame al 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio web: www.dewalt.com.

Reparaciones

El cargador y las unidades de batería no pueden ser reparados.

⚠ ADVERTENCIA: Para asegurar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes deben (inclusive inspección y cambio de carbones) ser realizados en un centro de mantenimiento en la fábrica DeWALT u en un centro de mantenimiento autorizado DeWALT. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.

Para reparación y servicio de sus herramientas eléctricas, favor de dirigirse al Centro de Servicio más cercano

CULIACAN, SIN

Bldv.Emiliano Zapata 5400-1 Poniente Col. (667) 717 89 99
San Rafael

GUADALAJARA, JAL

Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector (33) 3825 6978
Juárez

MEXICO, D.F.

Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18 - Local (55) 5588 9377
D, Col. Obrera

MERIDA, YUC

Calle 63 #459-A - Col. Centro (999) 928 5038

MONTERREY, N.L.

Av. Francisco I. Madero 831 Poniente - Col. (818) 375 23 13
Centro

PUEBLA, PUE

17 Norte #205 - Col. Centro (222) 246 3714

QUERETARO, QRO

Av. San Roque 274 - Col. San Gregorio (442) 2 17 63 14

SAN LUIS POTOSI, SLP

Av. Universidad 1525 - Col. San Luis (444) 814 2383

TORREON, COAH

Blvd. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro (871) 716 5265

VERACRUZ, VER

Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes (229) 921 7016

VILLAHERMOSA, TAB

Constitución 516-A - Col. Centro (993) 312 5111

PARA OTRAS LOCALIDADES:

Si se encuentra en México, por favor llame al (55) 5326 7100

Si se encuentra en U.S., por favor llame al 1-800-433-9258 (1-800 4-DeWALT)

Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: _____

Mod./Cat.: _____

Marca: _____

Núm. de serie: _____

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto:

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto:

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado. Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

Excepciones

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Registro en línea

Gracias por su compra. Registre su producto ahora para:

- **SERVICIO EN GARANTÍA:** Si completa esta tarjeta, podrá obtener un servicio en garantía más eficiente, en caso de que exista un problema con su producto.

- **CONFIRMATCIÓN DE PROPIEDAD:** En caso de una pérdida que cubra el seguro, como un incendio, una inundación o un robo, el registro de propiedad servirá como comprobante de compra.
- **PARA SU SEGURIDAD:** Si registra el producto, podremos comunicarnos con usted en el caso improbable que se deba enviar una notificación de seguridad conforme a la Federal Consumer Safety Act (Ley Federal de Seguridad de Productos para el Consumidor).

Registro en línea en www.dewalt.com/register.

Garantía limitada por tres años

DeWALT reparará, sin cargo, cualquier falla que surja de defectos en el material o la fabricación del producto, por hasta tres años a contar de la fecha de compra. Esta garantía no cubre fallas de las piezas causadas por su desgaste normal o abuso a la herramienta. Para mayores detalles sobre la cobertura de la garantía e información acerca de reparaciones realizadas bajo garantía, visítenos en www.dewalt.com o diríjase al centro de servicio más cercano. Esta garantía no aplica a accesorios o a daños causados por reparaciones realizadas o intentadas por terceros. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, además de los cuales puede tener otros dependiendo del estado o la provincia en que se encuentre.

Además de la garantía, las herramientas DeWALT están cubiertas por:

1 AÑO DE SERVICIO GRATUITO

DeWALT mantendrá la herramienta y reemplazará las piezas gastadas por su uso normal, sin cobro, en cualquier momento durante un año a contar de la fecha de compra. Los artículos gastados por la clavadora, tales como la unidad de hoja y retorno del impulsador, no están cubiertas.

GARANTÍA DE REEMBOLSO DE SU DINERO POR 90 DÍAS

Si no está completamente satisfecho con el desempeño de su máquina herramienta, láser o clavadora DeWALT, cualquiera sea el motivo, podrá devolverlo hasta 90 días de la fecha de compra con su recibo y obtener el reembolso completo de su dinero – sin necesidad de responder a ninguna pregunta.

AMÉRICA LATINA: Esta garantía no se aplica a los productos que se venden en América Latina. Para los productos que se venden en América Latina, debe consultar la información de la garantía específica del país que viene en el empaque, llamar a la compañía local o visitar el sitio Web a fin de obtener esa información.

REEMPLAZO GRATUITO DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIAS:

Si sus etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o faltan, llame al 1-800-433-9258 (1-800-4-DeWALT) para que se le reemplacen gratuitamente.

Solamente para propósito de México:

Importado por: DeWALT Industrial Tool Co. S.A. de C.V.
Avenida Antonio Dovali Jaime, # 70 Torre B Piso 9
Colonia La Fe, Santa Fé
Código Postal : 01210
Delegación Alvaro Obregón
México D.F.
Tel. (52) 555-326-7100
R.F.C.: BDE810626-1W7

DeWALT BATTERY AND CHARGER SYSTEMS

**Chargers/Charge Time (Minutes) . Chargeurs/Durée de charge (Minutes) .
Cargadores de baterías/Tiempo de carga (Minutos)**

Battery Cat #	Output Voltage	120 Volts															12 Volts	
		DC9000	DC9310	DC9320	DC8095	DCB101	DCB102	DCB103	DCB107	DCB112	DCB113	DCB114	DCB115	DCB116	DCB118	DCB132	DCB119	DW0249
DCB606	20/60	X	X	X	X	100	100	100	272	170	140	X	90	X	60	90	X	X
DCB404	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	90	X	30	X	X	X	X
DCB406	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	130	X	45	X	X	X	X
DCB407	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	170	X	60	X	X	X	X
DC9360	36	45	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DCB361	36	45	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DC9280	28	60	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW0242	24	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	60
DCB200	20	X	X	X	X	60	60	60	140	90	67	X	45	X	45/30**	45	90	X
DCB201	20	X	X	X	X	30	30	30	70	45	35	X	22	X	22	22	45	X
DCB203	20	X	X	X	X	35	35	35	90	60	45	X	30	X	30	30	60	X
DCB203BT*	20	X	X	X	X	35	35	35	90	60	45	X	30	X	30	30	60	X
DCB204	20	X	X	X	X	70	70	70	185	120	90	X	60	X	60/40**	60	120	X
DCB204BT*	20	X	X	X	X	70	70	70	185	120	90	X	60	X	60	60	120	X
DCB205	20	X	X	X	X	95	95	95	240	150	112	X	75	X	75/47**	75	150	X
DCB207	20	X	X	X	X	30	30	30	60	40	30	X	22	X	22	22	X	X
DC9182	18	X	40	40	X	X	X	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	40
DCB120	12	X	X	X	X	30	30	30	60	45	35	X	20	X	X	X	45	X
DCB127	12	X	X	X	X	35	35	35	90	60	50	X	30	X	X	X	60	X
DCB080	8	X	X	X	60	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

*BT - Bluetooth® **NOTE:** The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth®, SIG, Inc. and any use of such marks by DeWALT is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

**Battery Datecode 201536 or later.

"X" Indicates that the battery pack is not compatible with that specific charger. All charge times are approximate. Actual charge time may vary. Read the instruction manual for more specific information.

"X" indique que le bloc-piles n'est pas compatible avec ce chargeur. Les durées de charge sont approximatives; la durée de charge réelle peut varier. Lire le manuel d'utilisation pour obtenir des renseignements plus précis.

Una "X" indica que el paquete de baterías no es compatible con ese determinado cargador. El tiempo de duración de carga es aproximado; la duración de carga real puede variar. Lea el manual de instrucciones para obtener información más precisa.

* *Maximum initial battery voltage (measured without a workload) is 60 volts. Nominal voltage is 54.*

* *La tension initiale maximum du bloc-piles (mesurée à vide) est de 60 volts. La tension nominale est de 54.*

* *El máximo voltaje inicial de la batería (medido sin carga de trabajo) es 60 voltios. El voltaje nominal es de 54.*

DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286
(DEC16) Part No. 90641176 REV01 DCBL770 Copyright © 2016 DeWALT

The following are trademarks for one or more DeWALT power tools: the yellow and black color scheme, the "D" shaped air intake grill, the array of pyramids on the handgrip, the kit box configuration, and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.